

本邦政府主辦
國語公開考試

第一級語文參考書

—附錄歷屆語文考題

知識出版社出版

國語公開考試
第一級語文參考書

Buku Panduan Bahagian Bahasa
Pěpěreksaan Bahasa Kěbangsaan
Darjah Satu

楊貴誼珍藏
Koleksi Yang Quee Yee

林星隆編

15-1-1965

星加坡知識出版社出版

•一九六五年•

Kandongan-nya

目 錄

Pelajaran	Muka surat
I. Pěrkataan Sa-ěrti (同義詞)	1
II. Pěnjodoh Bilangan (單位數詞)	10
III. Kata Těrbitan (接續詞)	13
附mě和pě的變化規則	22
IV. Měmakai Pěnambahan(應用接頭或接尾詞)	24
V. Buat Ayat (造句)	31
VI. Chontoh Karangan Rengkas (縮短文示範)	38
VII. Chontoh Karangan (作文示範)	59
附歷屆語文試題	71

自 序

鑑於目前市面上還沒有出現一本專為準備參加第一級國語考試語文範圍的參考書，而不少讀者又尋找這類書籍。雖然同義詞，文法分析，縮短文及作文示範都有單行本問世；但這些畢竟是專門書籍。

因此，朋友們都鼓勵我把歷年來教授第一級國語公開考試的語文資料交給出版社編印成書。

這本書就是依照本邦政府主辦的第一級國語公開考試語文範圍而編訂的。書中內容共列為七項，即同義詞、單位數詞、文法改正、造句、縮短文、作文以及馬來語語法接續詞的用法；其中還附錄接頭詞mě與pě的變化規則及歷屆語文試題。

書中全部課程大都加譯文，祇是縮短文與作文示範不加譯文；因為每位準備參加考試者都應練習理解這兩部份的課程，可以說，在語文考試中，這兩部份為最主要的，再加上書中縮短文是歷屆考試試題，作文示範又淺白易懂。

最後，我希望讀者們，尤其是國語教師們不客氣地指出書中不妥當的地方，以便作為再版時的參考；對於這些寶貴的意見，我將銘感至極。

編者謹識

一九六四年十二月十五日

I. Pěrkataan Sa-ěrti

(同義詞)

A

Abad : Kurun	世紀	Aneh : Ajaib	奇異
Abai : Chuai	忽視	Anyam : Jalin	編織
Achapkali : Kěrapkali	經常	Anggota : Ahli	成員
Adat : Rěsam	習慣	Aniaya : Seksa	虐待
Adang : Sěkat	妨礙	Angkat : Angkut	抬起
Adu : Tanding	競賽	Anggap : Sangka	猜測
Ajak : Jěmput	邀請	Angkasa : Langit	天空
Ajok : Ejek	嘲弄	Arah : Hala	方向
Alat : Pěrkakas	工具	Asak : Děsak	擁擠
Alpa : Lupa	遺忘	Askar : Pěrajurit	兵士
Am : Umum	普通	Asal : Asli	始源
Aman : Damai	和平	Asas : Dasar	基礎
Amal : Laksana	實踐	Asoh : Didek	教育
Amat : Sangat	非常	Ator : Susun	安排
Ampun : Ma'af	寬恕	Awal : Mula	起初

B

Bah : Banjir	水災	Bahaya : Běnchana	災禍
Baki : Sisa	殘餘	Bantah : Těngkar	爭論
Balek : Pulang	歸返	Basoh : Chuchi	洗滌
Bantu : Tolong	幫忙	Bahak : Gělak	狂笑
Barang : Běnda	物件	Balai : Dewan	局, 所
Basah : Kuyup	濕淋淋	Bangkit : Bangun	喚起
Bahagia : Sěnang	幸福	Barang kali : Boleh jadi	也許

Baris : Deret	行列	Bërgurau : Bëřjënaka	開玩笑
Baju : Pakaian	衣裳	Bëřniaga : Bëřdagang	做生意
Batal : Mansukh	吊銷	Bëřtëngkar : Bëřkëlahi	吵架
Bahath : Debat	辯論	Bëřnas : Bëřisi	充實
Bakti : Jasa	功勳	Biasa : Lazim	通常
Bajingan : Pënjahat	惡習	Bijak : Pandai	聰明
Bënci : Jëlak	討厭	Bilek : Kamar	房間
Bëbal : Bodoh	愚蠢	Binasa : Musnah	毀滅
Bëngis : Zalim	殘暴	Binatang : Haiwan	動物
Bechok : Bising	吵雜	Bohong : Dusta	欺騙
Bëřita : Khabar	消息	Bongkak : Sombong	傲慢
Bëłanja : Biaya	經費	Bosan : Jëmu	厭惡
Belot : Khianat	反叛	Bongkar : Sëlongkar	搜查
Bedza : Bëřlainan	不同	Bodoh : Bahlul	愚笨
Bëkas : Kësan	痕跡	Bochor : Tiris	滴漏
Bëneh : Biji	種子	Boros : Buar	浪費
Bëlia : Muda	年青	Burok : Hodoh	醜陋
Bëřlëpas : Bëřtolak	出發	Buroh : Pëkërja	工人
Bëřbinchang : Bëřura	討論	Buas : Ganas	兇猛
Bëleter : Bëřsungut	喋喋不休	Bungkus : Balut	包紮
Bëřtalul2 : Bëřturut2	不斷		

CH

Champak : Lempar	拋擲	Chëndërong : Chondong	傾斜
Champur : Gaul	混合	Chëřmat : Tëłiti	謹慎
Chabek : Koyak	破爛	Chëřdas : Pintar	賢能
Chachat : Këkurangan	缺點	Chetek : Tohor	淺
Chahaya : Sinar	光芒	Chëřcha : Maki	辱罵

Chěgah : Těgah	禁止	Chěpat : Lėkas	迅速
Chėmas : Gėlisah	憂慮	Chinta : Kaseh	愛情
Chėrai : Pisah	分離	Churah : Tumpah	傾倒
Chėlaka : Sial	倒糶	Churiga : Shak	猜疑

D

Daki : Panjat	攀登	Děngki : Děndam	懷恨
Da'awa : Tudohan	控告	Děpan : Hadapan	前面
Da'ayah : Pěnėrangan	宣傳	Dinding : Tembok	牆壁
Dahshat : Hebat	恐怖	Dingin : Sėjok	冷
Damping : Rapat	接近	Disiplin : Tata-tėrtib	紀律
Danau : Kolam	池	Dongak : Těngadah	仰頭
Desa : Dusun	村莊	Duri : Onak	荊棘
Dėbu : Abu	塵埃	Duta : Utusan	使節
Dėgil : Tėgar	固執	Duka : Sėdeh	悲傷
Dėras : Laju	快速	Dukachita : Susah hati	傷心

E

Ejek : Olok2	嘲戲	Enak : Sėdap	美味可口
Elok : Chantek	美觀	Ĕrti : Ma'ana	意思
Ĕnggan : Tolak	拒絕	Ĕrat : Rapat	緊密

F

Fajar : Dini-hari	黎明	Faedah : Guna	益處
Faseh : Petah	流利	Fitnah : Hujah	誹謗

G

Gagal : Kalah	失敗	Ganggu : Kachau	干擾
Gagah : Bėrani	英勇	Gadis : Pėrawan	少女
Ganjil : Pelek	奇特	Ganas : Garang	兇暴

Gėlak : Kětawa	大笑	Gigil : Gělëtar	發抖
Gěmpa : Gonchang	震盪	Giang : Gatal	癢
Gëndala : Aral	障礙	Gondol : Bolot	囊括
Gěmar : Suka	喜愛	Gua : Lobang	洞穴
Gělojoh : Lahap	貪食	Gusar : Marah	憤怒
Gėlap gulita : Gėlap buta	黑黝黝	Gugor : Jatoh	墜落
Gěrak gěri : Tingkah Laku	行動	Gunong : Bukit	山丘
Gilang : Gěmilang	光輝燦爛		

H

Hak : Milek	權利	Hělai : Lěmbar	張
Hal : Pěrkara	事情	Hela : Eret	拖拉
Hangus : Bakar	燒焦	Hěning : Jěrneh	清澈
Halaman : Pěkarangan	庭院	Hidang : Saji	奉獻
Hajat : Niat	願望	Hingga : Sampai	直到
Hanchor : Roboh	瓦解	Hindar : Singkir	避免
Haus : Dahaga	渴	Hisap : Sědut	吸取
Hawa : Udara	空氣	Hias : Solek	打扮
Harum : Wangi	芳香	Hitong : Bilang	計算
Hampa : Kosong	空虛	Hikayat : Kesah	傳記
Hairan : Kagum	驚奇	Hilang : Lupat	消失
Heboh : Riuh	噪雜	Huru-hara : Kachau-bilau	騷亂

Ikut : Turut	跟隨	Intai : Intip	窺探
Ikhlas : Tulus	真誠	Isi : Kandongan	內容
Ilmu : Pěngětahuan	知識	Istiadat : Upachara	儀式
Insaf : Sědar	覺醒	Isharat : Tanda	記號

J

Jala : Jaring	魚網	Jěnaka : Kělakar	滑稽
Jarak : Jauh	距離	Jěntěra : Měsin	機器
Jati : Tulen	真正	Jiwa : Roh	靈魂
Jawab : Sahut	回答	Jiran : Tětangga	鄰居
Jahil : Bodoh	愚昧	Jimat : Chěrmāt	節儉
Jambatan : Titian	橋	Jinjing : Bimbit	攜帶
Jělas : Těrang	清楚	Jolong : Pěrtama ²	首創
Jělita : Molek	漂亮	Jujor : Sětia	忠直

K

Kaji : Siasat	研究	Kējar : Buru	追逐
Kalau : Jika	如果	Kěmbali : Pulang	歸來
Kawan : Těnan	朋友	Kěnanang : Rindu	思念
Kampong : Dusun	鄉村	Kěreta : Kěnděraan	車輛
Kalah : Tewas	失敗	Kěrja sama :	
Kalbu : Hati	心	Gotong royong	合作
Kěmbara : Jělajah	流浪	Korek : Gali	挖掘
Kějām : Dzalim	殘酷	Kumpul : Himpun	集合
Kělola : Sělěnggara	管理	Kutip : Pungut	蒐集
Kekok : Kaku	不自然	Kubor : Makam	墳墓
Kěkal : Tětap	永久	Kumpulan : Rombongan	集團
Kěchewa : Putus asa	失望	Kuno : Kolot	古老
Kěji : Hina	卑賤	Kukoh : Těgoh	堅固
Kěhěndak : Kětageh	願望	Kunjong : Lawat	訪問

L

Laris : Laku	暢銷	Lěluasa : Bebas	自由自在
Lapar : Bulor	飢餓	Lěnyap : Ghaib	消失
Layak : Padan	合適	Lena : Nyenyak	酣睡
Lantang : Nyaring	响亮	Leka : Ashik	留念
Lalu lintas : Lalu Lalang	熙來攘往	Lěngang : Sěpi	寂靜
Lětup : Lětus	爆發	Lětak : Taroh	放置
Lěmah : Lěmbut	溫柔	Lindong : Sělubong	籠罩
Lěsu : Lěteh	疲倦	Lokek : Bahkil	吝嗇

M

Maju : Mara	前進	Mithal : Umpama	例子
Mati : Mampus	死亡	Miskin : Papa	貧窮
Malap : Suram	暗淡	Miring : Chondong	傾斜
Malang : Chělaka	不幸	Moga2 : Mudah2an	但願
Ma'amor : Mewah	繁榮	Musoh : Sětěru	敵人
Manusia : Makhlok	人類	Murni : Suchi	純潔
Mashhor : Handal	著名	Muafakat : Sětuju	同意
Měrdeka : Bebas	獨立	Mutu : Taraf	水準
Měshuarat : Sidang	會議	Mungkin : Sanggup	可能
Minta : Mohon	要求		

N

Nafkah : Rěžěki	生計	Nyata : Těrang	明顯
Nakal : Jahat	頑皮	Nyaris : Hampir	幾乎
Něschaya : Těntu	必然	Nyior : Kělapa	椰子
Nusa : Tanah ayer	祖國		

O

Ombak : Gělombang	浪濤	Obor : Suloh	火把
-------------------	----	--------------	----

P

Panas : Hangat	炎熱	Pěkěrti : Budi	品德
Padat : Kětat	嚴密	Pěnat : Lělah	疲勞
Palsu : Tiru	假冒	Pěluang : Kěsěmpatan	機會
Panji : Běndera	旗幟	Pětir : Kilat	閃電
Palu : Pukul	敲打	Pěrli : Usek	作弄
Pěduli : Hirau	理睬	Pěsta : Pěrayaan	慶祝會
Pěkek : Jěrit	叫喊	Pěrigi : Tělaga	井
Pělihara : Běla	看顧	Pělita : Lampu	燈
Pěrmai : Indah	優美	Pijak : Jijak	殘踏
Pěnting : Mustahak	要重	Pikul : Sandang	担負
Pěrěmpuan : Wanita	婦女	Pinggir : Těpi	邊緣
Pělok : Dakap	擁抱	Pingat : Bintang	勳章
Pěrwira : Pahlawan	英豪	Pohon : Pokok	樹木
Pěristiwa : Kějadian	事件	Puchat : Lěsi	蒼白
Pěreksa : Siasat	調查	Puak : Pehak	派別

R

Raba : Jamah	撫摩	Rela : Sudi	志願
Rampas : Samun	掠奪	Riang : Gěmbira	高興
Ramai : Banyak	許多	Runsing : Jengkel	悻悻然
Rahsia : Sulit	秘密	Rusoh : Gěmpar	暴動
Ragu : Sangsi	猶疑	Rumit : Sukar	困難
Rakan : Sahabat	朋友	Runtoh : Rěbah	倒塌

S

Sarjana : Pakar	專家	Sėjahtěra : Sěntosa	安甯
Sahabat : Taulan	朋友	Sěsak : Sěmpit	狹窄
Samping : Sisi	旁邊	Sějarah : Tawarikh	歷史
Sangka : Jangka	猜想	Sěntiasa : Sělalu	經常
Sa-rěntak : Sa-rěmpak	一齊	Sěrang : Chěroboh	侵略
Sa-gěnap : Sa-rata	全部	Sěmbunyi : Sorok	隱藏
Sa-běntar : Sa-kějap	一會兒	Sěmběleh : Potong	宰殺
Sa-suai : Měnasabah	合適	Sia2 : Chuma2	徒勞無功
Sa-olah2 : Sa-akan2	彷彿	Silap : Salah	錯誤
Sa-konyong2 : Tiba2	突然	Siuman : Sědar	清醒
Sa-kata : Sa-pakat	一致	Siap : Sědia	準備
Sa-paroh : Sa-těngah	一部份	Silu : Sěgan	難爲情
Sa-pintas lalu : Sambil lalu	一瞥	Soal : Masa'alah	問題
Sěrba sěrbi : Warna warni	形形色色	Susah : Payah	困苦
Sěděrhana : Sědang	中等	Sunyi : Sěnyap	寂靜
Sělěsai : Beres	完結	Sudut : Pěnjuru	角落
Sěnonok : Sěnang Hati	快活	Sukachita : Suka hati	高興
Sěmboyan : Chogan kata	口號	Sukar : Sulit	困難

T

Tabi'at : Pěrangai	性格	Tama' : Haloba	貪心
Tajam : Runching	尖銳	Tanggongan : Kěwajipan	責任
Tarek : Hela	拖拉	Tatap : Rěnong	注視
Ta'at : Patoh	盡忠	Tabah : Běrani	英勇
Tangkas : Pantas	快速	Tauladan : Chontoh	示範

Tayang : Tunjok	放映	Těkun : Rajin	勤勞
Tambat : Ikat	綁住	Těrgopoh2 : Těrgěsa2	匆匆忙忙
Tamat : Sělěsai	完畢	Těngking : Hěrdek	漫罵
Těrkam : Těrpa	摟撲	Těmu : Jumpa	會見
Tempoh : Waktu	時間	Tengok : Lihat	看見
Těbas : Těbang	砍伐	Tingkap : Jěndela	窗
Těgak : Běrdiri	站立	Tiup : Hěmbus	吹刮
Těrpěgun : Těrchěngang	呆視	Tuntut : Minta	要求
Těruna : Pěmuda	少男	Tumbang : Runtoh	倒塌
Těnang : Tědoh	靜止	Tuboh : Badan	身體
Těndang : Sepak	蹴踢	Tugas : Kěwajipan	任務
Těnaga : Kěkuatan	力量	Tunda : Tanggoh	拖延
Těrok : Tenat	沈重		

U

Ubah : Tukar	改變	Untong : Laba	利潤
Ukor : Sukat	測量	Usong : Tandu	肩挑
Umor : Usia	年齡	Usir : Halau	驅趕

W

Wajah : Muka	容貌	Waspada : Běrjaga2	警惕
Waktu : Masa	時間	Wilayah : Daerah	區域

Y

Yakin : Pěrchaya	相信	Yatim : Piatu	孤兒
------------------	----	---------------	----

Z

Zaman : Masa	時代	Ziarah : Lawat	訪問
--------------	----	----------------	----

II. Pěnjodoh Bilangan

(單位數詞)

單位數詞是用來表示事物單位的詞。最常用的單位數詞有以下幾種：

(1) orang (名、位、個) 表示人，鬼，魔等的單位。

如：Sa-orang mata2. — — — — — 一名警察。
Lima orang guru. — — — — — 五位教師。
Ĕnam orang budak. — — — — — 六個孩童。

(2) ekor (頭、匹、隻) 表示動物類的單位。

如：Dua ekor kěrbau. — — — — — 兩頭水牛。
Lapan ekor kuda. — — — — — 八匹馬。
Tiga ekor lalat. — — — — — 三隻蒼蠅。

(3) batang (支、根、棵) 表示略圓的長形物體的單位。

如：Sa-batang rokok. — — — — — 一支香煙。
Dua batang rotan. — — — — — 兩根藤條。
Ĕmpat batang pokok. — — — — — 四棵樹。

(4) buah (間、本、個) 表示不定型的大物體的單位。

如：Sa-buah rumah. — — — — — 一間屋子。
Lapan buah buku. — — — — — 八本書。
Sa-buah něgěri. — — — — — 一個國家。

(5) butir (粒) 表示略圓的小型物體的單位。

如：Sa-butir durian. — — — — — 一粒榴槿。
Dua butir nanas. — — — — — 兩粒黃梨。

(6) biji (粒、只) 表示略圓或扁的小型物體的單位。

如：Sa-biji tělor. — — — — — 一粒蛋。
Tiga biji chawan. — — — — — 三只杯子。
Lima biji guli. — — — — — 五粒石彈。

- (7) kuntum (朵) 表示花朵的單位。
 如：Sa-kuntum bunga. — — — — — 一朵花。
- (8) Sikat (櫛) 表示香蕉的排簇的單位。
 如：Sa-sikat pisang. — — — — — 一櫛香蕉。
- (9) tangkai (枝) 表示枝狀物的單位。
 如：Sa-tangkai bunga. — — — — — 一枝花。
- (10) bilah (把) 表示鋒利器具的單位。
 如：Sa-bilah pisau. — — — — — 一把刀子。
 Tiga bilah pēdang. — — — — — 三把劍。
- (11) bēntok (枚) 表示環狀物的單位。
 如：Sa-bēntok chinchin. — — — — — 一枚戒指。
 Dua bēntok mata kail. — — — — — 兩枚魚鈎。
- (12) kēping (片) 表示片狀物的單位。
 如：Sa-kēping papan. — — — — — 一片木板。
 Lima kēping roti. — — — — — 五片麵包。
- (13) puchok (封、支、尊) 表示信、槍、炮等的單位。
 如：Sa-puchok surat. — — — — — 一封信。
 Dua puchok sēnapang. — — — — — 兩支槍。
 Tiga puchok mēriam. — — — — — 三尊大炮。
- (14) potong (片、塊) 表示切片的單位。
 如：Sa-potong daging. — — — — — 一塊肉。
- (15) kērat (節、段) 表示段節的單位。
 如：Dua kērat kayu. — — — — — 兩段木。
- (16) patah (句、隻) 表示詞句及片言隻字的單位。
 如：Sa-patah kata. — — — — — 一句話。
- (17) Charek (片) 表示長片狀物的單位。
 如：Sa-charek kērtas. — — — — — 一片紙張。

(18) hělai (件、張) 表示計算紙張或衣服的單位。

如：Sa-hělai baju. — — — — — 一件衣。
Sa-hělai kěrtas — — — — — 一張紙。

(19) bidang (塊、張) 表示帆、土地的單位。

如：Sa-bidang tanah. — — — — — 一塊土地。
Sa-bidang tikar. — — — — — 一張草蓆。

(20) rumpun (叢) 表示叢生植物的單位。

如：Sa-rumpun rumput. — — — — — 一叢草。

(21) kaki (把) 表示雨傘的單位。

如：Sa-kaki payong. — — — — — 一把雨傘。

(22) urat (條、根) 表示長而細小的單位。

如：Sa-urat tali. — — — — — 一條繩子。
Sa-urat rambut. — — — — — 一根頭髮。

(23) pasang (雙) 表示成雙物件的單位。

如：Sa-pasang kasut. — — — — — 一雙鞋子。
Sa-pasang burong měrpati. — — — — — 一對鴿子。

(24) kětul (塊) 表示實心而成塊狀東西的單位。

如：Sa-kětul batu. — — — — — 一塊石塊。
Sa-kětul sabun. — — — — — 一塊肥皂。

(25) utas (張、條) 表示魚網、鍊等的單位。

如：Sa-utas jala. — — — — — 一張魚網。
Sa-utas rantai. — — — — — 一條鐵鍊。

III. Kata Tērbitan

(接 續 詞)

馬來語的接續詞是詞根加上附加部份而形成的。
這些接續詞主要有下列數種：

- (一) 加在詞根前面的接頭詞：
mē, bē, tē, pē, kē, di-
- (二) 加在詞根後面的接尾詞：
an, kan, i
- (三) 加在詞根前面及後面的頭尾詞：
kē....an, bē....an, bē....kan, pē....an
和 pē....an.

接 頭 詞 “mē” 的 用 法

- (1) “mē” 加在動詞表示強調動作者及所施的動作。如：
Dia mēnulis surat.
他寫信。 (詞根 tulis「寫」)
- (2) “mē” 加在動詞形成動詞狀態的名詞。如：
Dia bēlajar mēnulis dan mēmbacha.
他學習寫字與讀書。 (詞根 tulis「寫」和 bacha「讀」)
- (3) “mē” 加在名詞表示比喻或類似。如：
Wakil kita mēmbatu sahaja dalam mēshuarat.
我們的代表在會議上像石頭一樣。 (詞根 batu「石頭」)
- (4) “mē” 加在名詞表示使用該種工具。如：
Ayah-nya mēngētam papan.
他的父親用鉋刀鉋木板。 (詞根 kētam「鉋刀」)

- (5) “mĕ” 加在名詞表示表演或發出。如：
 Ah Wah sudah pandai mĕnari Mĕlayu.
 阿華已經很會跳馬來舞。 (詞根 tari「舞蹈」)
- (6) “mĕ” 加在名詞表示渡過或前進。如：
 Lĕkas-lah, ĕngkau mĕnyĕbĕrang kaĕ-sana!
 快，你快渡過河那邊！ (詞根 sĕbĕrang「對岸」)
- (7) “mĕ” 加在名詞表示吃、喝、烹飪。如：
 Guru saya suka mĕrokok.
 我的老師喜歡抽煙。 (詞根 rokok「香煙」)
- (8) “mĕ” 加在名詞表示蒐集。如：
 Banyak orang kampung mĕrotan di-hutan.
 許多村民在森林裏收集藤。 (詞根 rotan「藤」)
- (9) “mĕ” 加在形容詞表示使之或變成。如：
 Kĕsan-nya tĕrhadap orang itu sangat mĕndalam.
 他對那個人的印象極深。 (詞根 dalam「深的」)
- (10) “mĕ” 加在數詞表示該數詞所代表的數字。如：
 Dia sĕlalu mĕndua hati dalam sĕgala pĕkĕrjaan-nya.
 在一切工作上，他總是三心兩意。 (詞根 dua「二」)

接頭詞 “bĕr” 的用法

- (1) “bĕr” 加在名詞表示具有。如：
 Pohon itu bĕrduri.
 那棵樹有刺。 (詞根 duri「刺」)
- (2) “bĕr” 加在名詞表示穿戴或使用。如：
 Saya bĕrbasikal ka-sĕkolah.
 我騎腳車上學校。 (詞根 basikal「腳車」)

- (3) “bēr” 加在名詞表示製造，產生或發出。如：
 Sa-malam ibu ayam saya bērtēlor.
 昨晚我的母雞生蛋。 (詞根 tēlor「蛋」)
- (4) “bēr” 加在名詞表示遭受或受到。如：
 Kēreta-nya itu di-tinggalkan bērhujan di-padang.
 他的那輛車放置在廣場遭雨淋。 (詞根 hujan「雨」)
- (5) “bēr” 加在名詞表示做某項工作。如：
 Pēnghidupan mēreka hanya dēngan bērkēbun.
 他們的生活僅是以田園爲生。 (詞根 kēbun「田園」)
- (6) “bēr” 加在動詞表示動作繼續進行中。如：
 Ia sēdang bēkērja di-pējabat.
 他正在辦公室裏工作。 (詞根 kērja「工作」)
- (7) “bēr” 加在動詞表示被動式。如：
 Surat itu bērtulis dēngan dawat merah.
 那封信用紅墨水寫成。 (詞根 tulis「寫」)
- (8) “bēr” 加在動詞表示動作發生在進行某一動作者的身上。如：
 Saya bērjalan di-tēpi pantai.
 我在海濱散步。 (詞根 jalan「走」)
- (9) “bēr” 加在形容詞表示處在某種狀態中。如：
 Dia bērsukachita kērana lulus dalam pēpěreksaan ini.
 他很高興，因爲這次考試及格。 (詞根 sukachita「高興」)
- (10) “bēr” 加在數詞表示一個概括的數目。如：
 Mēreka datang bērdua sahaja.
 他們祇是兩個人到來。 (詞根 dua「二」)

接頭詞“těr”的用法

- (1) “těr” 加在動詞表示被動式。如：
Suara-nya těrđengar oleh ibu-nya.
他的聲音被他的母親聽到。 (詞根 dęngar「聽」)
- (2) “těr” 加在動詞表示突然或無意。如：
Saya těläh těrpijak kaki pěrempuan itu.
我無意踏了那婦女的腳。 (詞根 pijak「踏」)
- (3) “těr” 加在動詞表示能夠和做得到。如：
Pěti sa-běrat ini těrangkat oleh budak itu.
這麼重的箱子，那孩子還是能夠拿得起。
(詞根 angkat「拿起」)
- (4) “těr” 加在重疊動詞，表示動作不斷的發生。如：
Dia těrtanya-tanya kapada che' gu-nya.
他不斷的問他的老師。 (詞根 tanya2「詢問」)
- (5) “těr” 加在形容詞表示最高級的形容詞。如：
Ali pělajar yang těr muda dalam kėlas kami.
阿利是我們班裏最年青的學員。 (詞根 muda「年青」)

接頭詞“pě”的用法

- (1) “pě” 加在名詞表示對某種物品有癖的人。如：
Abang saya sa-orang pěrokok.
我的哥哥是個煙鬼。 (詞根 rokok「香煙」)
- (2) “pě” 加在動詞表示做某種工作的人。如：
Pěngarang buku ini sudah męninggal dunia.
這本書的作者已逝世了。 (詞根 karang「寫作」)

- (3) “pě” 加在動詞表示工具。如：
 Bawa-lah pěnyapu itu ka-mari.
 帶那把掃把來這裏。 (詞根 sapu「掃」)
- (4) “pě” 加在形容詞表示有某種性格的人。如：
 Dia-lah pěmalas dalam kumpulan kami ini.
 他在我們這集團裏是個懶惰蟲。 (詞根 malas「懶惰」)

接頭詞 “kě” 的用法

- (1) “kě” 加在名詞構成接續名詞。如：
 Sa-malam ia pěrgi ka-rumah kěkaseh-nya.
 昨天他到他愛人的家。 (詞根 kaseh「愛情」)
- (2) “kě” 加在名詞構成接續動詞。如：
 Mayat itu těläh di-kěbumikan malam tadi.
 那屍體已在昨夜埋葬。 (詞根 bumi「大地」)
- (3) “kě” 加在數詞表示整個的數目。如：
 Kětiga orang itu adek běradek.
 那三個人是兄弟姐妹。 (詞根 tiga「三」)
- (4) “kě” 加在數詞表示有次序的數目。如：
 Saya dapat nombor yang kědua dalam pěpěreksaan itu.
 我在那次考試中獲得第二名。 (詞根 dua「二」)

接頭詞 “di-” 的用法

- (1) “di-” 加在名詞或代名詞的前面時，表示方向或地點。如：
 Rumah saya di-situ.
 我的家在這裏。 (詞根 situ「這裏」)
- Bapa-nya tinggal di-Mělaka.
 他的父親住在馬六甲。 (詞根 Mělaka「馬六甲」)

- (2) “di-” 加在動詞表示被動式。如：
 Dia **di-pukul** oleh bapa-nya.
 他被他父親毆打。 (詞根 pukul「打」)
- (3) “di-” 加在動詞表示加重語氣。如：
Di-tulis-nya pĕrkataan itu dĕngan dawat biru.
 他用藍墨水寫那個字。 (詞根 tulis「寫」)

接尾詞 “an” 的用法

- (1) 名詞加在 “an” 表示很多或巨大。如：
 Orang Inggris tidak suka makan buah durian.
 英國人不喜歡吃榴槿。 (詞根 duri「刺」)
- (2) 動詞加在 “an” 表示動作的工具。如：
 Bĕrapa-kah ukoran panjang meja itu?
 那張桌的長度若干？ (詞根 ukor「測量」)
- (3) 動詞加在 “an” 表示動作的結果。如：
 Apa fikiran tuan tĕntang pĕrkara ini?
 您對這件事的意見如何？ (詞根 fikir「想」)
- (4) 動詞加在 “an” 表示動作的場所。如：
 Bangunan itu mĕnjadi kurongan orang salah.
 那座建築物成爲犯人的拘留所。 (詞根 kurong「關住」)

接尾詞 “kan” 的用法

- (1) 名詞或形容詞加在 “kan” 表示變成或成爲的意思。如：
 Mari kita ^{ra}rajukan dia.
 讓我們立他爲王。 (詞根 raja「王」)
- Mari kita ^{na}lebarkan sungai itu.
 讓我們弄濶那條河。 (詞根 lebar「濶」)

- (2) 動詞加在“kan”表示替或代的意思。如：

Saya bĕlikan kamu kasut.

我為你購買鞋子。

(詞根 bĕli「買」)

- (3) 動詞加在“kan”表示有關的意思。如：

Kirimkan-lah surat ini kapada ĕmak-mu.

寄這封信給你的母親吧。

(詞根 kirim「寄」)

- (4) 動詞加在“kan”表示以或用的意思。如：

Buatkan kain itu baju.

用那塊布製成衣裳。

(詞根 buat「做」)

接尾詞“i”的用法

- (1) 名詞加在“i”表示給或為的意思。如：

Dia namai anak-nya Ah Wah.

他為他的孩子命名阿華。

(詞根 nama「名字」)

- (2) 動詞加在“i”表示動作發生在某一場合，有「在」的意思。如：

Saya mĕnaiki basikal ka-sĕkolah sa-tiap hari.

我每天騎腳車上學校。

(詞根 naik「登」)

- (3) 動詞加在“i”表示強調動作。如：

Saya ajari berok itu mĕmanjat pokok.

我教那隻猴子爬樹。

(詞根 ajar「教」)

- (4) 動詞加在“i”表示動作重複。如：

Dia mĕnchiumi anak-nya.

他不斷吻着他的孩子。

(詞根 chium「吻」)

頭尾詞“Kě....an”的用法

- (1) “kě....an”加在名詞的前後，表示場所。如：
Ia běkərja di-**Kēmëntërian** Pëlajaran.
他在教育部工作。 (詞根 mëntëri「部長」)
- (2) “kě....an”加在形容詞的前後，表示抽象化。如：
Mëreka hairan mëllihat **këchantekan** bandar itu.
他們看見那城市的美景很驚奇。 (詞根 chantek「美麗」)
- (3) “kě....an”加在動詞的前後，表示被動式。如：
Bunyi mëriam **këdëngaran** di-sëluroh kampong.
全村都可以聽到大砲聲。 (詞根 dëngar「聽見」)
- (4) “kě....an”加在動詞的前面，表示某種情況。如：
Këmatian-nya mëngëjutkan sëmua sahabat2-nya.
他的死訊令所有朋友喫了一驚。 (詞根 mati「死」)
- (5) “kě....an”加在動詞的前後，表示動作的結果。如：
Kami sakalian tinggal mënantikan **këputusan** tuan.
我們大家留下來等待您的決定。 (詞根 putus「斷」)

頭尾詞“bër....an”的用法

- “bër....an”加在動詞的前後，表示衆多或動作重複。如：
Bëndera2 nëgëri kita **bërkibaran** di-udara.
我國的旗幟在空中隨風飄揚。 (詞根 kibar「飄」)
- Wang-nya **bërtaboran** di-atas meja.
他的錢散佈在桌子上。 (詞根 tabor「散佈」)

頭尾詞“bër....kan”的用法

- “bër....kan”加在名詞的前後，表示使用的意思。如：
Mëreka tërpaksa **bërsënjatakan** pistol.
他們被迫以手鎗作武器。 (詞根 sënjata「武器」)
- Dia **bërpëdomankan** bintang këluar dari hutan.
他以星辰作指南走出森林。 (詞根 pëdoman「指南針」)

頭尾詞 “pě....an” 或 “pěr....an” 的用法

- (1) “pě....an” 或 “pěr....an” 加在動詞的前後，表示動作的場所。

如：

Pělabohan Singapura itu ramai orang-nya.

新加坡碼頭人很多。

(詞根 laboh「停泊」)

- (2) “pě....an” 或 “pěr....an” 加在動詞的前後，表示動作的結果。

如：

Orang2 Mělayu sangat kurang dalam hal **pěrniagaan**.

馬來人在商場上很少。

(詞根 niaga「貿易」)

- (3) “pě....an” 或 “pěr....an” 加在名詞的前後，表示抽象化。如：

Pěrsahabatan antara dua nĕgara itu sangat ěrat.

這兩國的友誼非常緊密。

(詞根 sahabat「朋友」)

- (4) “pě....an” 或 “pěr....an” 加在名詞的前後，表示集合的意思。

如：

Banyak orang pĕmburu tinggal di--lereng **Pĕrgunungan**.

很多獵人住在山斜坡。

(詞根 gunong「山」)

附 接 頭 詞 mě 和 pě 的 變 化 規 則

- (1) 凡詞根第一個字母是 l, m, n, r, w, y, ny, ng 時，附上接頭詞 mě 或 pě，不需要任何變化。如：

lompat	—	mělompat	—	pělompat
minum	—	měminum	—	pěminum
nanti	—	měnant	—	pěnant
rokok	—	měrokok	—	pěrokok
warta	—	měwarta	—	pěwarta
yakin	—	měyakin	—	pěyakin
nyanyi	—	měnyanyi	—	pěnyanyi
nganga	—	měnganga	—	pěnganga

- (2) 凡詞根第一個字母是 b, f 或 p 時，接頭詞 mě 或 pě 得變成 mẽm 或 pēm；但第一個字母是 f 或 p 必須刪去。如：

běli	—	měmběli	—	pěmběli
fikir	—	měmikir	—	pēmikir
pimpin	—	měmimpin	—	pēmimpin

- (3) 凡詞根第一個字母是 d, j, t, ch 或 sh 時，接頭詞 mě 或 pě 得變成 mēn 或 pēn；但第一個字母是 t，變成 mēn 或 pēn 的時候，詞根中的 t 必須刪去。如：

děngar	—	měnděngar	—	pěnděngar
jual	—	mějjual	—	pějjual
tipu	—	měnipu	—	pěnipu
chatat	—	měnchatat	—	pěnchatat
sharah	—	měnsharah	—	pěnsharah

- (4) 凡詞根第一個字母是 s 時；接頭詞 mĕ 或 pĕ 變成 mĕny 或 pĕny 的時候，詞根中的 s 必須刪去。如：

sapu — mĕnyapu — pĕnyapu
 suroh — mĕnyuroh — pĕnyuroh

- (5) 凡詞根第一個字母是 a, e, i, o, u, ě, h, g, k 時，接頭詞 mĕ 或 pĕ 得變成 mĕng 或 pĕng；但第一個字母是 k 時必須刪去，其餘不變。如：

ajar — mĕngajar — pĕngajar
 ekor — mĕngekor — pĕngekor
 ikut — mĕngikut — pĕngikut
 orak — mĕngorak — pĕngorak
 ulang — mĕngulang — pĕngulang
 ěrti — mĕngěrti — pĕngěrtian
 halau — mĕnghalau — pĕnghalau
 gosok — mĕnggosok — pĕnggosok
 karang — mĕngarang — pĕngarang

根據以上的說明，可以歸納成以下這個表：

接頭詞	MĚ 或 PĚ	MĚM 或 PĚM	MĚN 或 PĚN	MĚNG 或 PĚNG	MĚNY 或 PĚNY
詞根起首字母	l, m, n, r, w, y, ny, ng.	b (f) (p)	d, j, ch, sh. (t)	a, e, i, o, u, ě, h, g. (k)	(s)

IV. Měmakai Pěnambahan

(應用接頭或接尾詞)

Pakai-lah pěnambahan awal dan/atau akhir dĕngan bĕtul pada pĕrkataan yang bĕrgaris bawah di-dalam ayat ini:—

請準確地應用接頭詞或接尾詞在這些句子下面劃線的詞彙上：—

1. Bawa-lah gali kalau pĕrgi ka-ladang.
Bawa-lah pĕnggali kalau pĕrgi ka-ladang.
如果到園地，就帶鏟去也。
2. Bĕri-lah budak2 itu apa main yang mĕreka suka.
Bĕri-lah budak2 itu apa pĕrmainan yang mĕreka suka.
給那些孩童們自己所喜愛的玩具也。
3. Dia singgah di-Singapura dalam lawat-nya ka-sabĕlah timor.
Dia singgah di-Singapura dalam lawatan-nya ka-sabĕlah timor.
在他東遊的旅程中，他逗留在新加坡。
4. Bungkusan2 itu tĕlah hantar kapada tuan-nya masing2.
Bungkusan2 itu tĕlah di-hantar kapada tuan-nya masing2.
那些包袱已遞送給各物主。
5. Mĕreka hairan mĕlihat chantek bandar itu.
Mĕreka hairan mĕlihat kĕchantekan bandar itu.
他們瞧見那城市的美景很驚奇。
6. Apa-kah main yang awak gĕmari?
Apa-kah pĕrmainan yang awak gĕmari?
你喜愛什麼樣的玩意兒呢？
7. Suka budak itu bĕrmain pasir.
Kĕsukaan budak itu bĕrmain pasir.
那孩童的樂趣就是玩沙。

8. Ladang itu sangat suka bēkērja.
Pēladang itu sangat suka bēkērja.
那種芭人非常熱愛工作。
9. Jangan suka jatoh ayer muka orang.
Jangan suka mēnjatohkan ayer muka orang.
別喜歡令人難堪。
10. Jawab saya ini sēmua bētul.
Jawapan saya ini sēmua bētul.
我的答案全對。
11. Rupa-nya Che' Ahmad maksud mēmbuka kēdai.
Rupa-nya Che' Ahmad bērmaksud mēmbuka kēdai.
看來仄阿末有意開店舖。
12. Sangat-lah susah hati ibu pandang anak-nya itu.
Sangat-lah susah hati ibu mēmandang anak-nya itu.
母親看見他的那位孩子很傷心。
13. Ah Hong dapat rumah-nya sudah habis tērbakar.
Ah Hong mēndapati rumah-nya sudah habis tērbakar.
阿豐發現他的屋子已被火燒光。
14. Sunggoh endah ada taman bunga itu.
Sunggoh endah kēadaan taman bunga itu.
那花園的情景真好看。
15. Kētua saya tidak lulus pērmintaan saya.
Kētua saya tidak mēluluskan pērmintaan saya.
我的主任不准我的要求。
16. Dia dapat salah oleh pehak polis kērana bērkēlahi.
Dia di-dapati salah oleh pehak polis kērana bērkēlahi.
他被警方發覺犯罪，因為吵架。

17. Ada nĕgĕri2 dalam dunia ini yang musim dan ada yang tidak.
Ada nĕgĕri2 dalam dunia ini yang bĕrmusim 'dan ada yang tidak.
在這地球上有些國家有季節之分，而有的沒有。
18. Ayer bah boleh binasa ayam itek kita.
Ayer bah boleh mĕmbinasakan ayam itek kita.
水災會毀滅我們的雞鴨。
19. Kĕrajaan sĕntiasa maju nĕgĕri bagi faedah ra'ayat-nya.
Kĕrajaan sĕntiasa mĕmajukan nĕgĕri bagi faedah ra'ayat-nya.
政府經常爲人民的利益促進國家進步。
20. Pĕrkara itu maseh dalam siasat hakim lagi, sĕkarang.
Pĕrkara itu maseh dalam pĕnyiasatan hakim lagi, sĕkarang.
那件事如今還在法官的調查中。
21. Anak-nya tahun bĕlajar di-luar nĕgĕri.
Anak-nya bĕr-tahun2 bĕlajar di-luar nĕgĕri.
他的孩子數年來在國外求學。
22. Tĕlah ramai orang diam di-pulau ini sĕkarang.
Tĕlah ramai orang mĕndiam di-pulau ini sĕkarang.
如今已好多人居住在這島上。
23. Nama asal-nya ada sĕbut dalam sĕjarah.
Nama asal-nya ada di-sĕbut dalam sĕjarah.
他的原名會在歷史上提起。
24. Jasa orang yang baik sĕlalu ingat orang.
Jasa orang yang baik sĕlalu di-ingati orang.
好人的功勞時常被人回憶。

25. Tiap2 orang ada ingin hëndak mēlawat nēgēri asing.
Tiap2 orang ada kēinginan hëndak mēlawat nēgeri asing.
每個人有願望要訪問外國。
26. Ali nampak burong2 tērbang di-kēbun bunga itu.
Ali nampak burong2 bētērbangan di-kēbun bunga itu.
阿利看見鳥兒在花園裏飛翔。
27. Kalau kita hëndak panjat pokok itu memang sēnang kērana tiada bērapa tinggi.
Kalau kita hëndak mēmanjat pokok itu memang sēnang kērana tiada bērapa tinggi.
如果我們要爬那棵樹的確很容易，因為不怎麼高。
28. Majlis itu tēlah hadzir oleh orang2 yang bērpangkat.
Majlis itu tēlah di-hadziri oleh orang yang bērpangkat.
有地位的人都已出席了那集會。
29. Kalau pērangai jahat tiada gēmar oleh orang.
Kalau pērangai jahat tiada di-gēmari oleh orang.
如果脾氣壞，必然不受人疼愛。
30. Ia di-dapati salah kērana lari diri dari pēnjara.
Ia di-dapati salah kērana mēlarikan diri dari pēnjara.
他被發覺犯法，因為從監獄逃跑。
31. Pēnumpang2 turun barang2 mēreka tatkala tiba di-setesen masing2.
Pēnumpang2 mēnurunkan barang2 mēreka tatkala tiba di-setesen masing2.
搭客們搬下他們的行李，當抵達各自的車站的時候。
32. 'Ta' bērapa lama pēnjalan kēreta-api laju kēreta-api itu.
'Ta' bērapa lama pēnjalan kēreta-api mēlajukan kēreta-api itu.
不久，火車司機加速那火車向前跑。

33. Tiap2 orang yang mēnumpang kēreta-api hēndak punya teket.
 Tiap2 orang yang mēnumpang kēreta-api hēndak **mēmpunyai** teket.
 每一位乘搭火車的人必須要擁有車費。
34. Dari jauh lagi tēlah dēngar kēreta-api itu.
 Dari jauh lagi tēlah **mēndēngar** kēreta-api itu.
 從老遠已經聽見火車奔馳聲。
35. Kēreta-api itu pun lēpas dēngan sēgēra apabila sampai waktu-nya.
 Kēreta-api itu pun **bērlēpas** dēngan sēgēra apabila sampai waktu-nya.
 當時間一到，火車也就立刻開發。
36. Dalam lawat kami pada kali ini sangat-lah mēmuaskan.
 Dalam **lawatan** kami pada kali ini sangat-lah mēmuaskan.
 我們在這次訪問中，感到非常滿意。
37. Pēkēnja2 itu tahu akan wajib masing2 dalam masa bēkēnja.
 Pēkēnja2 itu tahu akan **kēwajiban** masing2 dalam masa bēkēnja.
 那些工人知道各自在工作時候的任務。
38. Dia pērgi ka-Pērpustakaan Kēbangsaan kērana tukar buku yang lain.
 Dia pērgi ka-Pērpustakaan Kēbangsaan kērana **mēnukar** buku yang lain.
 他到國家圖書館去，因為要換另一本書。

39. Jikalau awak angkat batu bēsar ini, chuba-lah, biar saya tengok!
 Jikalau awak mēngangkat batu bēsar ini, chuba-lah, biar saya tengok!
 如果你拾得起這塊大石子，試試吧！讓我開開眼界！
40. Masa hēndak bērtolak, di-mana mēreka kumpul?
 Masa hēndak bērtolak, di-mana mēreka bērkumpul?
 當要出發的時候，他們在那裏集合？
41. ✓ Pērsētujan mēreka itu tēlah mēnghapuskan satu halang yang bēsar.
 Pērsētujan mēreka itu tēlah mēnghapuskan satu halangan yang bēsar.
 他們的那協議已經消除了一項大障礙。
42. ✓ Di-mana-kah ēngkau taroh sapu itu?
 Di-mana-kah ēngkau taroh pēnyapu itu?
 你放那掃把在那裏？
43. ✓ Bila saya tiba dia sudah mati bunoh.
 Bila saya tiba dia sudah mati **di**-bunoh.
 當我抵達的時候，他已經被殺死了。
44. ✓ Tērang yang di-bēri-nya tidak mēmuaskan.
 Kētērang^{an} yang di-bēri-nya tidak mēmuaskan.
 他給予的解釋不令人滿意。
45. ✓ Mēreka datang dua sahaja.
 Mēreka datang bērd^{ua} sahaja.
 他們祇是兩個人到來。
46. ✓ Motokar itu langgar dēngan lori sa-malam.
 Motorkar itu bērlanggar dēngan lori sa-malam.
 昨天那輛汽車和囉哩相撞。

47. ✓ Dia hëndak mēnunjokkan kaya bapa-nya.

Dia hëndak mēnunjokkan **kəkayaan** bapa-nya.

他要表現他父親的富有。

48. ✓ Oleh kërana tērlalu gēlap dia langgar sa-batang tiang.

Oleh kërana tērlalu gēlap dia tērlanggar sa-batang tiang.

由於太黑暗，他突然撞到一根柱。

49. ✓ Běrapa-kah ukor panjang meja itu ?

Běrapa-kah ukoran panjang mēja itu ?

那張桌的長度若干？

50. ✓ Chuba kali yang kědua pun gagal juga.

Pěrchubaan kali yang kědua pun gagal juga.

第二次的嘗試也再失敗。

V. Buat Ayat

(造 句)

Buatkan ayat2 yang mēnunjokkan kamu faham akan ma'na pērkataan yang di-bēri di-bawah ini:—

作這些句子，表示你明白下列這些詞彙的意思：—

- (1) mula-mula
mēmulkan
pēmulaan
di-mulai
sa-mula

(contoh :

1. **Mula2** saya ta' mahu masok pēpēreksaan, tētapi sēkarang saya sudah mēngubah kētetapan ini.
起初我不要參加考試，但是現在我已改變了這決定。
2. Mēreka baru sahaja **mēmulkan** pēkērjaan mēreka.
他們剛剛開始他們的工作。
3. **Pēmulaan** chērita itu sangat mēnarek hati.
那篇故事的開頭非常引人入勝。
4. Pēkērjaan itu baik **di-mulai** sēkarang.
那項工作最好從現在起開始做。
5. Chuba-lah kamu mēmbacha **sa-mula** karangan ini.
你試試重新閱讀這篇文章。

- (2) pēndudok
pēndudokan
kēdudokan
tērdudok
mēndudoki

Chontoh :

1. **Pëndudok** Singapura hidup dalam aman dan damai.
星加坡的居民和平相處。
2. Masa **pëndudukan** Jēpun sangat susah kēhidupan ra'ayat Malaya.
在日本佔領時間，馬來亞人民生活非常艱苦。
3. Ia mēndapat **kēdudukan** tinggi di-masyarakat kita ini.
他在我們的社會裏獲得崇高的地位。
4. Sa-tiba di-rumah-nya, ia **tērdudok** di-atas bangku.
一抵達他家裏，他突然坐在櫈子上。
5. Jangan ěngkau **mēndudoki** tēmpat saya ini.
勿別佔領我這的方。

- (3) sa-rupa
rupa2-nya
mēnyērumpai
mēnyērupakan
mērupakan

Chontoh :

1. Mēreka mēmakai pakaian yang **sa-rupa** warna-nya.
他們穿着同樣顏色的衣服。
2. **Rupa2-nya** pērang dunia yang kētiga dapat di-hindari.
看來第三次世界大戰可以避免。
3. Tidak-lah bijak, ěngkau hēndak **mēnyērumpai** dia.
你要跟他一樣，真不聰明。
4. Kērajaan tēlah **mēnyērupakan** atoran pēpēreksaan sēkolah2 di-sēluroh Singapura.
政府已統一全星學校的考試規則。

5. **Pěrsatu-paduan** itu-lah **měrupakan** modal yang **pěnting** dalam **něgěri** kita.

這種團結形成國內重要的資本。

(4) **hati**

hati-hati

sa-hati

pěrhhatian

měmpěrhhatian

Chontoh :

1. **Rupa-nya** memang burok, **tětapi hati-nya** baik.
他的臉孔着實難看，不過他的心地善良。
2. **Hati2-lah** jikalau kamu **hěndak měnyěběraugi** sungai itu.
當心啊！如果你要渡過那條河的時候。
3. Ia **děngan kěkaseh-nya sa-hati** **hěndak běkěrja běrsungoh2**.
他與他的愛人一條心要認真工作。
4. **Murid** itu sangat **měngambil pěrhhatian** akan **pělajaran -nya**.
那學生非常關注他的功課。
5. **Banyak** orang tidak **měmpěrhhatian** **undang2 lalu lintas**
很多人不重視交通規則。

(5) **pěmběsar**

těrběsar

kěběsaran

běsar2an

měmběsar2kan

Chontoh :

1. Sēmua pëndudok hairan bila **pëmbësar** mēlawat ka-kampong mēreka.
當大人物蒞臨他們的村莊時，全體村民都驚奇。
2. Rumah yang **tërbësar** itu sa-malam habis tërbakar.
那間最大的屋子昨天被火燒光。
3. Mēreka sëlalu mēmbangga2kan **këbësar**an kërajaan-nya.
他們時常誇耀他們的政府的偉大。
4. **Përkahwinan** itu di-jalankan sa-chara **bësar2an**.
那婚禮大規模的進行。
5. Jangan **mëmbësar2kan** përkara yang sa-këchil itu.
別誇大那麼小的事情。

- (6) **bërangkat**
mëngangkat
mëngangkat2
këbërangkatan
angkatan

Chontoh :

1. Pukul bërapa ëngkau **bërangkat** dari sana ?
你幾時從那兒出發？
2. Dapat-kah kamu **mëngangkat** pëti yang sa-bërat itu ?
你能抬起那麼笨重的箱子嗎？
3. Dia sëlalu **mëngangkat2** këtua pëjabat-nya yang ganas itu.
他常常向那兇暴的主任拍馬屁。
4. **Këbërangkatan** rombongan pëlajar itu tëläh di-beri tahu-nya kapada saya.
那學生團的起程，他已通知我。
5. Buku ini sa-suai di-jadikan buku bacaan **angkatan** muda.
這本書適合作為青年的讀物。

- (7) **diam**
 tērdiam
 mēndiami
 mēndiamkan
 pēndiam

Contoh :

1. Agak lama juga ia **diam** sahaja sa-tēlah di-marahi ayahnya.
 他父親罵他後，他祇是靜默好久。
2. Sēmua hadirin **tērdiam** waktu Yang Di-pertua-nya mēmbēri ucapan.
 當主席致詞時，全體出席者突然沉默。
3. Saya ta' tahu, apa sēbab-nya dia tidak suka **mēndiami** rumah saya.
 我不明白，爲何他不喜歡住在我家裏。
4. Ia hēndak **mēndiamkan** anak-nya yang mēnangis itu.
 他要使他那哭哭啼啼的孩子靜下來。
5. Ali ia-lah sa-orang **pēndiam** dalam kēlas kita.
 阿利是我們班裏一位緘默寡言的人。

- (8) **lēpas**
 sa-lēpas
 bērlēpas
 tērlēpas
 mēlēpaskan

Chontoh :

1. **Lěpas** dari soalan ini timbul pula soalan lain lagi.
這個問題過去了，又產生其他問題。
2. **Sa-lěpas** makan baharu-lah ia mēminta diri pulang ka-rumah-nya.
一吃飽，他便告辭回家。
3. Ali dĕngan istĕri-nya hĕndak **bĕrlěpas** ka-Hongkong hari ini.
阿利與他的妻子今天要動身去香港。
4. Anak-nya tĕlah **tĕrlěpas** dari bahaya maut.
他的孩子已經從死亡邊緣逃出。
5. Mereka tĕlah bĕrjaya **mĕlěpaskan** diri dari pĕngĕjaran musuh-nya.
他們已成功的擺脫了敵人的追蹤。

- (9) mĕndapat
pĕndapat
mĕndapati
mĕndapatkan
pĕndapatan

Chontoh :

1. Dalam tahun ini sharikat itu tĕlah **mĕndapat** kĕuntungan banyak.
今年那間公司獲得很多盈利。
2. Pada **pĕndapat** saya, dia-lah yang bĕnar.
根據我的見解，他才是對的。
3. Baru sa-kali ini saya **mĕndapati** kĕsalahan-nya.
這一次我才發現他的錯誤。
4. Ia sĕgera pĕrgi ka-pĕjabat **mĕndapatkan** saudara-nya.
他立刻到辦事處會見他的兄弟。
5. **Pĕndapatan**-nya sa-bulan tidak kurang dari dua ratus ringgit.
他每月的收入不少過兩百元。

- (10) mēnulis
mēnuliskan
tērtulis
tulisan
pēnulis

Chontoh :

1. Anak2-nya sēdang bēlajar mēnulis.
他的孩子們正在學習書寫。
2. Chuba mēnuliskan pērkataan ini di-papan hitam.
試寫這個字在黑板上。
3. Pada papan itu tērtulis : "Di-larang bērdagang di-sini !"
在那板上寫着：「禁止此地做生意！」
4. Tulisan-nya sēlalu di-puji che' gu-nya.
他的書法經常爲他老師所讚揚。
5. Pēnulis buku ini ia-lah sa-orang gadis.
這本書的作者是一位少女。

VI. Chontoh Karangan Rengkas

(縮短文示範)

Karangan Asal (1)

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini :—

Rumah Pa' Deris telah bĕrhias dĕngan bĕrbagai-bagai pĕrhiasan sapĕrti langsir tingkap, hamparan yang indah-indah rupa-nya sĕrta bĕbĕrapa gambar pĕmandangan yang elok-elok di-dinding rumah itu. Pĕlamin tĕmpat bĕrsanding Yazid dĕngan Juriah itu tĕrlĕtak di-tĕngah rumah ia-itu di-pĕrbuat daripada kĕrtas-kĕrtas yang bĕrwarna-warni dan dĕngan kain-kain sutĕra. Di-halaman rumah itu pula di-pĕrbuat bangsal yang kira-kira lima puluh kaki panjang dan tĕmpat tiga puluh kaki lebar. Dalam bangsal itu di-atorkan meja dan kĕrusi-kĕrusi tĕmpat dudok dan tĕmpat makan ahli-ahli jĕmputan sa-kira-nya sĕrambi rumah itu tidak muat lagi. Pasokan pancharagam dari Ipoh sĕdang bĕrmain bĕrmacham-macham lagu kĕronchong dan lain-lain-nya. Di-bĕlakang rumah pula ada bĕbĕrapa orang pĕrĕmpuan dan laki-laki sĕdang sibok mĕmasak nasi dan gulai. Pendek-nya Pa' Deris dan Ma' Jah telah bĕrbĕlanjakan banyak wang bagi pĕrkahwinan anak pĕrĕmpuan mĕreka yang sa-orang itu-lah sahaja supaya puas hati mĕreka.

(135 patah pĕrkataan)

Karangan Rengkas (1)

Ringkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lēbeh dari 50 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu.

Chontoh-nya :

Rumah Pa' Deris tēlah di-hias dēngan bērbagai-bagai pērhiasan. Pēlamin yang di-pērbuat dari kērtas warna-warni dan kain sutēra tērlētak di-tēngah rumah. Di-halaman tēlah di-ator kērusi meja untok hadzirin, pancharagam tēlah mēnyērikan majlis itu. Di-dapor ramai orang mēmasak. Tuan rumah tēlah mēmuaskan hati dēngan bērbēlanja bēsar untok pēkahwinan anak pērēmpuan tunggal mēreka.

(50 patah pērkataan)

Karangan Asal (2)

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini :—

Nēgēri² di-sabēlah sini ia-itu Tanah Melayu dan Singapura tiada-lah tētap musim-nya. Di-sapanjang tahun, kēadaan hawa-nya tiada bērbedza. Tētapi pēndudok² yang mēndiami kēdua-dua daerah tērsēbut faham bēnar akan musim hujan dan musim panas. Kētika hujan lēbat atau musim tēngkujuh itu ada-lah bēbērapa tēmpat yang bah. Kējadian yang dēmikian mēndatangkan bahaya dan kērugian kapada ra'ayat tērutama pēndudok² yang di-bahagian lēmbah. Biasa-nya sēgala chuchok-tanam sērta hidup²an habis binasa. Dalam pada itu, kērajaan mēnghulorkan bantuan bērupa wang ringgit dan pērbēkalan yang lain² untok sēmēntara. Bēbērapa tahun yang lalu, kērapkali bērlaku kēmalangan jiwa di-sēbabkan lēmas atau tēnggēlam di-tēmpat yang dalam atau bērarus dēras sērta angin kēnchang. Sēmēnjak nēgēri bērtambah maju, sēgala pērkara yang tērsēbut tēlah bērkurangan. Kērajaan sēntiasa mēmbaiki hal kēadaan tēmpat² yang tērēndam itu dēngan mēngadakan parit² untok mēngalirkan ayer.

Dari awal tahun ini nampak-nya jarang bēnar bērlaku bah bēsar sapērti yang sudah². Tētapi orang ramai mēndērita pula dēngan hawa panas siang malam; dalam bandar panas, di-kampong pun dēmikian. Siang hari chuacha sēntiasa tērang. Mata hari bērsinar mulai dari pagi mēmbawa ka-pētang. Tērkadang ada hujan sakali² rēnyai² sahaja. Kalau pun lēbat sadikit tiada-lah mēnchukupi.

(180 patah pērkataan)

Karangan Rengkas (2)

Ringkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lēbeh dari 70 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-lēnar-nya dalam karangan asal itu.

Chontoh-nya :

Kēadaan hawa nēgēri Tanah Mēlayu dan Singapura ni-panjang tahun tiada bērbedza. Tētapi pēndudok2 sudah faham akan hawa-nya. Kētika musim tēngkujoh ada-lah bēbērapa tempat mēnjadi bah. Kējadian itu mēndatangkan bahaya dan kērugian kapada ra'ayat. Tapi sēmēnjak nēgēri bērtambah maju, segala kējadian tērsēbut tēlah bērkurangan. Kērajaan sēntiasa mēmbaiki hal kēadaan tēmpat2 yang tērēndam itu.

Sēkarang jarang bēnar bērlaku bah bēsar. Tētapi orang ramai mēndērita pula dēngan hawa panas siang malam.

(69 patah pērkataan)

Karangan Asal (3)

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini :—

Kětika sa-saorang pēlawat atau sa-sa-orang pēndudok bandar raya Singapura ini sēdang bērada di-sini pada hari ini, barang-kali payah-lah bagi orang itu hēndak mēngatakan bagaimana kēadaan bandar ini pada zaman dahulu. Nama-nya yang sa-bēnar bukan-lah Singapura. Agak-nya ramai orang yang tiada mēngētahui nama asal pulau yang maju, indah yang ma'amor ini, jika mēreka tiada mēmpēlajari sējarah-nya. Mēngikut sējarah ada-lah pulau yang kita diami ini, pada zaman purba, pēndudok2-nya amat-lah bērkurangan. Dalam masa sa-ratus tahun lēbeh, pēndudok2 kota ini tēlah mēningkat sa-juta lēbeh ramai-nya dan kēmajuan-nya pun bērtambah-tambah sa-hingga tērmashhor ka-sēluroh dunia. Sa-kira-nya kēdudukan pulau ini tidak sēsuai untok di-singgahi oleh kapal2 bēsar nēschaya tiada-lah bagitu dēras maju-nya. Pēlanchong2 gēmar mēlanchong ka-sabēlah timor ini; maka bandar raya Singapura ini mēnjadi salah satu tēmpat pērsinggahan mēreka itu. Hartawan2 yang singgah itu boleh mēnguntongkan bērganda-ganda kapada saudagar2 di-bandar ini. Kērapkali pēlawat yang singgah itu lazim-nya mēmbēli-bēlah sadikit sa-banyak mata bēnda yang tērjual di-sini. Biasa-nya bēnda2 itu di-bawa balek ka-tanah ayer mēreka untok mēnjadi kēnang2an bagi mēreka itu. Memang-lah dēmikian kēadaan-nya — tērkadang apa yang ada di-nēgara di-sabēlah timor jarang di-tēmui di-nēgara di-sabēlah barat dan sa-balek-nya. Oleh yang dēmikian, bēnda2 yang tiada pērnah di-pandang itu mēnjadi pelek dan ingin di-bēli. (195 patah pērkataan)

Karangan Rengkas (3)

Ringkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lēbeh dari 70 patah pērkataan dēngan tiada mēngabah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu.

Chontoh-nya :

Agak-nya ramai orang tidak mēngētahui kēadaan dan nama asal pulau Singapura ini. Mēngikut sējarah, pada zaman dahulu pēndudok2 pulau ini amat bērkurangan. Dalam masa shhor ka-sēluroh dunia. Pēlanchong2 gēmar mēlanchong ka-sini, nya dan kēmajuan-nya pun bērtambah-tambah sa-hingga tērma-shhor ka-sēluroh dunia. Pēlanchong2 gēmar mēlanchong ka-sini, maka bandar Singapura ini mēnjadi salah satu tēmpat pērsing-gahan mēreka itu. Hartawan2 datang mēngguntongkan saudagar2 kita. Pēlawat2 datang mēmbēli mata bēnda untok mēnjadi kēnang2an-nya.

(69 patah pērkataan)

Karangan Asal (4)

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini :--

Pada malam Ahad yang lēpas, tiga orang pēmburu tēlah bērlēpas dari rumah mēreka dēngan bērsēnjatakan sa-puchok sēnapang tiap2 sa-orang. Ada pun mēreka itu bukan-lah bērburu kērana mēnchari kēhidupan tētapi chuma untok bērsuka-ria sahaja. Jikalau di-bandingkan hasil dēngan kēpēnatan sērta pērbelanjaan pērsēdiaan bēkal-nya sahaja pun tēlah tērnyata bēnar tidak mēnguntongkan mēreka.

Sa-sampai di-pēnjuru sa-buah dusun lalu mēreka mēng-hēndap mēnyēmbunyikan diri di-sisi sa-pohon pokok yang rendang; batang-nya kira2 dua tiga pēmēlok bēsar-nya; layak bēnar bagi tēmpat bērlindung. Dari situ jēlas kēlihatan burong2 kēluang hinggap di-dahan2 sēdang mēni`mati buah2an yang masak. Mēreka bēr`azam bērsama-sama akan mēlēpaskan tembakan sa-rēntak supaya sa-kurang2-nya tiga ekor kēluang akan di-pēroleh; tētapi malang-nya sa-puchok daripada sēnapang2 mēreka tēlah tidak mēlētup. Hanya sa-ekor kēluang yang malang; kēpak-nya tēmbus oleh pēluru pēnabor lalu gugor ka-bumi.

Hari tēlah jauh malam, ēmbun mulai turun mēmbasahi daun2 kayu. Pakaian mēreka juga di-sērapi yang mēnyēbabkan mēreka mērasa sējok. Malang-nya pula hujan rēnyai2 mulai turun. Mujor-nya kopi panas bēkalan mēreka maseh ada; dēngan mēminum-nya dapat-lah mēnghilangkan kaku kaki tangan. Di-dalam kēadaan sēnyap-sēpi sa-ekor rusa mēlintas di-hadapan mēreka. Dēngan sērta mērta mēreka mēnembak. Tembakan tiada mēngēna; rusa tērus lari sapērti kilat. Kētiga-tiga pēmburu itu kēmbali chuma mēmbawa sa-ekor kēluang. Mēreka tiba di-rumah masing2 hampir suboh.

(200 patah pērkataan)

Karangan Rengkas (4)

Ringkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lēbeh dari 70 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu.

Chontoh-nya :

Pada suatu malam tiga orang pēmburu mēmbawa sēnapang masing2 pērgi bērburu.

Sa-tiba di-pēnjuru dusun, mēreka mēnghēndap di-sisi sa-pohon pokok. Mēreka bēr'azam akan mēlēpaskan tembakan sa-rēntak burong kēluang. Tētapi malang-nya sa-puchok sēnapang tidak mēlētup. Hanya sa-ekor kēluang di-pērolehi mēreka.

Hari tēlah jauh malam, ěmbun dan hujan rēnyai2 mulai turun. Di-dalam kēadaan ini sa-ekor rusa mēlintas tidak juga di-tembak mēreka. Hampir suboh baharu kētiga pēmburu itu mēmbawa sa-ekor kēluang kēmbali ka-rumah mēreka.

(70 patah pērkataan)

Karangan Asal (5)

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini :—

Waktu kami tiba di-pĕrhĕntian kĕreta-api, sĕmua pĕnum-pang masok ka-gĕrabak masing2 dan sahabat handai pun turun. Kĕreta-api mula bĕrjalan di-landasan-nya dĕngan pĕrlahan-lahan, makin lama makin laju. Pokok2, tiang2 dan bangunan2 yang diam itu kĕlihatan sa-olah2 bĕrlari arah ka-bĕlakang. Pĕman-dangan dĕmikian ia-lah di-sĕbabkan kĕdĕrasan pĕrjalanan kĕreta-api.

Pĕnumpang2 tĕrasa sangat sĕronok dan riang tambahan pula tĕmpat dudok-nya bĕrtilam dan jalan-nya tiada bĕrgoyang. Di-dalam-nya ada di-siapkan tandas dan besen ayer. Kĕreta-api mel (mail) biasa-nya singgah di-pĕrhĕntian2 yang bĕsar sahaja. Oleh yang dĕmikian ia chĕpat sampai. Ada kala-nya tĕrlewat di-sĕbabkan sa-suatu gĕndala sapĕrti tĕrkĕluar dari landasan, tanah runtuh kĕrana banjir dan lain2 lagi. Sĕkarang jarang kĕ-dĕngaran kĕreta-api lewat. Nĕgara kita tĕlah aman. Pĕngganas2 yang mĕngachau tiada lagi. Kĕndĕraan2 tĕlah tĕrator dĕngan sĕmpurna. Jika mĕreka tĕrhalang nĕschaya mĕlibatkan banyak kĕrja2 pĕnting akan tĕrsĕkat.

Pěrjalan kĕreta-api tĕrus mĕnĕrus siang dan malam tiada bĕrhĕnti-hĕnti. Masa bĕrtolak dan sampai-nya boleh di-tiada bĕrhĕnti-hĕnti. Masa bĕrtolak dan sampai-nya boleh di-katakan tĕpat. Pĕrkhidmatan-nya amat bĕrfaedah untok anak2 nĕgĕri. Oleh sĕbab itu, ia di-pandang satu daripada alat2 pĕngangkutan yang mustahak untok kĕmajuan sĕrta kĕma amoran nĕgara. Hasil-mahsul nĕgara sapĕrti barang2 makanan, pakaian, bahan2 pĕrusahaan memang banyak di-angkut dĕngan kĕreta-api. Sa-lain daripada kĕreta-api ada bĕbĕrapa jĕnis kĕndĕraan lain yang bĕrulang alek di-mĕrata-rata tĕmpat dĕngan chara-nya masing2, tĕtapi tujuan-nya sa-rupa ia-itu mĕmbĕri kĕmudahan kapada ra'ayat jĕlata.

(200 patah pĕrkataan)

Karangan Rengkas (5)

Ringkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lēbeh dari 70 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu.

Chontoh-nya :

Waktu kēreta-api tiba di-pērhēntian, sēmula pēnumpang masok ka-gērabak masing2 dan sahabat kami pun turun. Kēreta-api mula bērjalan.

Pēnumpang2 tērasa sēronok dan riang, kērana pēmandangan di-luar sangat mēnarek, tambahan tēmpat dudok-nya bērtilam dan jalan-nya tiada bērgoyang. Di-dalam-nya ada di-siapkan tandas dan besen ayer. Kēreta-api ada kala-nya tērlawat di-sēbabkan sa-suatu gēndala, tētapi sēkarang jarang kēdēngaran lagi.

Pērkhidmatan kēreta-api amat bērfaedah, ia di-pandang salah satu alat pēngangkutan yang mustahak.

(70 patah pērkataan)

Karangan Asal (6)

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini :—

Kebanyakan orang gemar melawat sa-suatu tempat. Tempat yang akan di-lawati itu terpulang-lah kapada kesukaan masing2 kerana kehendak sa-saorang itu tiada-lah sa-rupa. Biasanya tempat2 yang tiada pernah di-kunjongi, yang ternama atau pun yang bersjarah itu-lah yang di-utamakan. Pergi melawat sa-orang diri jarang benar di-lakukan. Sa-kurang2-nya dalam satu kumpulan mengandongi lima enam belas orang. Makin ramai bilangan peserta-nya makin bertambah riang gembira-nya. Dalam ranchangan lawat-melawat sa-umpama ini, terlebih dahulu mereka mengadakan rundingan untok memikirkan tempat yang sa-suai, berfaedah dan yang boleh memuaskan hati para peserta. Sa-masa dalam kenaikan pula ada peserta2 yang tiada sunyi daripada berjenaka dan membuat berbagai-bagai ragam lagi.

Kita mengetahui bahawa perangai dan keinginan orang dalam kumpulan yang bagitu ada-lah berbedza-bedza. Separoh orang suka menyanyi, separoh gemar hanya berbual-bual atau berbath akan sa-suatu hal dan ada pula yang tertarek kapada pemandangan di-sabelah-menyebelah jalan yang di-lalui itu. Setelah tiba di-tempat yang di-maksudkan, mithal-nya di-sabuah kilang, baharu-lah mereka dapat menimati apa yang di-chita2kan. Di-sini-lah mereka berpeluang menyaksikan berbagai-bagai perkakasan yang di-gunakan di-situ. Pekerja2 kelihatan sentiasa sibok bekerja menjalankan tugas masing2, kebisingan dengan suara jentera yang di-dengar. Keadaan itu tentu-lah menghairankan mereka yang datang itu. Pemandu kilang pula akan menerangkan satu persatu dan mereka berpeluang bertanya-tanya. Oleh itu hendaklah di-ingati keterangan2 itu untok di-jadikan pengetahuan masing2.

(200 patah perkataan)

Karangan Rengkas (6)

Ringkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lēbeh dari 70 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu.

Chontoh-nya :

Kēbanyakan orang gēmar mēlawat sa-suatu tēmpat. Biasa-nya tēmpat2 yang tidak pērnah di-kunjongi dan bērsējarah itu-lah di-utamakan. Mēreka sēlalu pērgi mēlawat dalam satu kumpulan.

Memang, pērangai dan kēinginan orang dalam kumpulan ini bērlainan. Sēparoh suka menyanyi, sēparoh gēmar bērbual-bual dan lain2. Sa-tēlah tiba di-tēmpat yang di-maksudkan, baharu-lah mēreka mēni'mati apa yang di-chita2kan. Di-sini-lah mēreka bērpēluang mēnyaksikan bērbagai-bagai bēnda. Pēmandu akan mēnērangkan satu pērsatu dan kētēranan itu di-jadikan pēngētahuan masing2.

(69 patah pērkataan)

Karangan Asal (7)

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini :—

Pada 31 hari bulan August tahun ini (1957) pëndudok2 di-Tanah Melayu tēlah bēryaya. Pērayaan ini di-adakan di-sagēnap chērok Tanah Melayu ini, dan tēmpat saya ini pun tidak juga kētinggalan di-dalam pērkara ini.

Pagi2 hari lagi saya nampak bērbagai-bagai rupa mēnusia bērduyun-duyun bēryalan mēnuju hala ka-padang bēsar, di-mana tēmasha mēnyambut kēmērdakaan di-adakan. Orang2 yang mēnyaksikan tēmasha ini tērdiri dari bērbagai-bagai bangsa dan mēreka bērpakaian bēraneka ragam. Jalan raya yang bērhampiran dēngan padang itu pēnoh sēsak dēngan manusia: ada yang dudok di-atas tanah, ada yang bērdiri, dan ada yang maseh bēryalan. Mata2 bērsibok dēngan kawalan lalu lintas. Di-tēngah padang pula kēlihatan barisan tērdiri daripada pasokan kēsēlamatan, pēngakap dan pēmimpin, dan murid2 sēkolah. Di-suatu tēmpat di-tēpi padang itu pula banyak kērusi2 yang tērator dan di-dudoki oleh satu kumpulan manusia lagi. Barangkali juga mēreka ia-lah orang2 yang ber-pangkat2 dan tēlah di-jēmput khas mēnghadziri tēmasha itu.

Sa-kējap lagi kēdēngaran bunyi motosikal dari jauh dan sēmua orang mēmandang arah ka-sana. Motosikal ini di-naiki oleh pēmuda2 yang mēngiringi Pērdana Mēntēri, Tēngku Abdul Rahman. Sa-sampai sahaja bēliau ka-padang, sēmua orang yang dudok di-situ, bangun kērana mēnghormatkan kētibaan bēliau. Barisan di-padang pula dēngan sērta mērta bērdiri tēgak sapērti kaku laku-nya. Lima minit kēmudian sampai pula Sultan, dan sa-kali lagi masing2 bērdiri tēgak. Tētapi kali ini pancharagam dari Pasokan Askar Mēlayu mēmbunyikan lagu kēbangsaan nēgēri.

(200 patah pērkataan)

Karangan Rengkas (7)

Ringkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lēbeh dari 70 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu.

Chontoh-nya :

Pada 31 haribulan August tahun 1957 pēndudok² sēluruh Malaya mērayakan kēmērdakaan-nya.

Pagi² bēribu-ribu orang mēnuju ka-padang bēsar mēnyaksikan tēmasha mēnyambut kēmērdakaan. Jalan raya pēnoh dēngan manusia. Mata² bērsibok dēngan kawalan lalu lintas. Di-tēngah padang kēlihatan pasokan kēsēlamatan, pangakap, pēmimpin dan murid² sēkolah.

Sa-kějap sahaja tiba-lah Pērdana Mēntēri, sēmua orang bangun dan bērdiri. Lēpas itu tiba pula Sultan bērikutan dēngan lagu kēbangsaan nēgēri, dan masing² bērdiri sa-kali lagi.

(69 patah pērkataan)

Karangan Asal (8)

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini:—

Pada hari Sabtu kira2 pukul ĕempat pĕtang, saya bĕrsama-sama sa-orang sahabat karib bĕrnama Othman tĕlah pĕrgi mĕlawat ka-Kampong Sĕntosa yang tĕrlĕtak di-sabĕlah utara dari tĕmpat kami. Dalam pĕrjalanan, sambil bĕrbual-bual itu ta' di-sĕdari bahawa kami tĕlah hampir ka-tĕmpat yang di-maksudkan itu. Di-halaman sa-buah rumah yang lĕngkap bĕrpagar sĕrta mĕmpunyai pĕkarangan yang di-untokkan tanaman sĕgala jĕnis bunga2an, kĕlihatan bĕbĕrapa orang kanak2 sĕdang bĕrkĕjar2an dĕngan ria dan chĕrgas. Memang, tiap2 kanak2 yang sihat gĕmar bĕnar mĕnggĕrakkan tuboh-nya, mĕngĕluarkan pĕloh, bĕrsuka ria sambil sĕnyum dan gĕlak kĕtawa. Hingga hampir sĕnjakala baharu mĕreka kĕmbali ka-rumah masing2.

Kĕadaan pĕndudok2 kampong itu hidup dalam aman dan damai. Rumah2 mĕreka di-buat daripada papan, atap-nya daripada daun. Kĕbanyakan pĕnghidupan mĕreka boleh di-katakan tiada mĕmadai, ia-itu bagi orang2 yang bĕrharapkan sa-mata2 dari hasil dusun buah2an. Pĕndapatan ini tiada di-dapati sĕlalu mĕlainkan mĕngikut musim-nya. Tĕtapi pĕkĕbun2 yang bĕrusaha bĕrladang gĕtah luas, mĕreka mewah, dapat pula mĕnggaji pĕkĕrja di-ladang mĕreka. Sa-lain dari itu dapat juga mĕnchĕrmatkan wang-nya untok mĕnambahkan harta, chadangan sakit pĕning dan untok pĕlajaran anak2 mĕreka. Jualan hasil gĕtah amat bĕrbedza dĕngan hasil dusun. Pĕndudok2 kampong sĕkarang tĕlah faham dan bĕrikhtiar hĕndak mĕmbaiki chara2 pĕnghidupan di-kampong2. Sahabat saya, Che' Othman, sangat puas hati. Kami pulang lewat.

(200 patah pĕrkataan)

Karangan Rengkas (8)

Ringkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lēbeh dari 80 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu.

Chontoh-nya :

Pada suatu pētang, saya dēngan sa-orang sahabat pērgi mēlawat ka-Kampong Sēntosa. Di-sana kami nampak bēbērapa orang kanak2 sēdang bērkējar2an di-halaman rumah.

Pēndudok2 di-kampong itu hidup dalam aman dan damai. Rumah2 mēreka di-buat daripada papan, atap-nya daripada daun. Orang yang bērharapkan dari hasil dusun pēnghidupan-nya susah. Tētapi pēnghidupan pēkēbun2 mewah, dapat pula mēnggaji pē-kērja dan mēnchērmatkan wang-nya untok chadangan sakit sērta pēlajaran anak2 mēreka. Pēndudok2 kampong sēkarang tēlah bērikhtiar hēndak mēmbaiki chara2 pēnghidupan di-kampong mēreka.

(75 patah pērkataan)

Karangan Asal (9)

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini :—

Pada suatu pētang yang tēlah hampir malam dan matahari pun hampir akan tēnggēlam, saya bērdiri tēgak lurus di-tēpi pēlabohan Singapura yang sangat indah dan pērmai dan mēnarek hati itu. Dalam bērdiri tēgak mēmandang kēindahan pētang yang sangat mēnarek hati itu, dalam saya sēdang angan2 itu, nampak-lah di-pēlabohan Singapura yang pērmai itu kapal2, ada yang bēsar ada yang kēchil, sēdang bērlaboh, sa-olah2 bērihat mēlēpas kan pēnat sa-tēlah mēnyēmpurnakan tugas masing2 pada siang hari tadi. Ayer laut itu, dēngan kēhēndak Tuhan, tidak-lah pula mēnunjokkan marah atau murka-nya dēngan ombak dan gēlom-bang yang bēsar; mēlainkan sa-olah2 orang yang bērhati tēnang, tētap dan sabar. Ayer di-pērmukaan laut pēlabohan Singapura masa itu kēlihatan tēnang sahaja, aman dan damai. Makin bēr-ansor malam kēlihatan kapada saya muka ayer laut pēlabohan Singapura yang di-kasehi itu, sa-makin indah dan pērmai di-sinari oleh chahaya matahari pētang yang mēmancharkan warna bēr-aneka ragam, bērwarna-warni itu. Wah! Sunggoh indah pēman-dangan di-pēlabohan Singapura pada waktu sēnja bērēbut malam itu; lampu2 di-kapal2 yang sēdang bērlaboh itu pun satu dēmi satu mēmancharkan chahaya-nya dan bētapa-kah sēnang-nya hati orang yang mēmandang chahaya lampu yang tērang bēndērang mēmancharkan chahaya-nya yang gēmēlapan itu sa-olah2 mēmbēri nīmat kapada manusia yang mēmandang-nya.

(200 patah pērkataan)

Karangan Rengkas (9)

Rengkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lēbeh dari 80 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu.

Chontoh-nya :

Pada suatu pētang, saya bērdiri di-tēpi pēlabohan Singapura mēmandang kēindahan waktu sēnja. Saya nampak kapal bēsar dan kēchil sēdang bērlaboh di-pēlabohan Singapura, sa-tēlah mēnyēmpurnakan tugas masing2. Ayer laut tēnang sa-olah2 orang yang bērhati tēnang dan sabar. Makin bēransor malam Kēlihatan muka ayer laut pēlabohan Singapura sa-makin indah dan pērmai di-sinari oleh chahaya matahari pētang itu. Lampu2 di-kapal2 itu satu dēmi satu mēmancharkan chahaya-nya. Wah! Sunggoh indah pērmai pēmandangan di-pēlabohan Singapura pada waktu sēnja bērēbut malam itu.

(76 patah pērkataan)

Karangan Asal (10)

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini :—

Sudah sa-puloh tahun mēreka bērpērang tētapi bēlum ada kēputusan lagi. Bēratus-ratus askar kēdua-dua pihak sudah tērbunoh tētapi Kota Teroi maseh kuat lagi : sadikit pun tidak rosak dan barang-kali sa-puloh tahun lagi pun Kota itu bēlum boleh jatoh lagi.

Sēbab itu musoh-nya bērkumpul dan bērmēshuarat. Dalam mēshuarat itu banyak shor² untok mēnawan Kota itu tēlah di-kēluarkan tētapi akhir-nya satu shor dari sa-orang pēmuda tēlah di-tērima. Mēreka pun mula-lah mēmbuat sa-ekor kuda kayu yang tērlalu bēsar dan chantek. Apabila siap, kuda itu pun di-bawa ka hadapan pintu Kota Teroi dan di-tinggalkan di-situ. Orang² Teroi tērlalu hairan mēlihat kuda kayu itu kērana baik bētul pērbuatan-nya. Pada fikiran mēreka itu-lah tanda musoh mēreka sudah pēnat bērpērang dan tidak mahu bērpērang lagi. Mēreka pun tarek-lah kuda itu masok ka-dalam Kota Teroi sabagai satu tanda kēmēnanagan. Sa-hari²an itu mēreka bērsuka-suka sahaja dēngan bērmacham-macham makan, minum dan tari mēnari.

Apabila sudah jauh malam, sēmua 'askar² Teroi itu tērtidor kērana tērlalu pēnat mēnari dan bērsuka-suka. Pada masa itu tērdēngar-lah sadikit bunyi dari kuda kayu itu. Rupa-nya kuda kayu itu kosong dan di-dalam-nya ada lēbeh daripada saratus 'askar musoh. Bunyi itu ia-lah bunyi mēreka mēmbuka pintu di-badan kuda itu. Kēmudian mēreka pun tērjun kēluar dari pada kuda itu. Sa-tēngah-nya pērgi mēmbuka pintu Kota Teroi dan mēmanggil kawan²-nya masok. Sa-tēngah mēmbakar rumah² dalam Kota itu dan sa-tēngah-nya mēmbunoh 'askar² Teroi yang chuba hēndak mēlawan. Sa-bēlum siang hari Kota Teroi sudah tērbakar dan sēmua 'askar-nya mēnyērāh diri mēngaku kalah.

(238 patah pērkataan)

Karangan Rengkas (10)

Ringkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lēbeh dari 90 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu.

Chontoh-nya :

Orang2 Teroi bērpērang dēngan musoh-nya sudah sa-puluh tahun lama-nya. Bēratus-ratus 'askar tēlah tērbunoh, tētapi Kota Teroi maseh kukoh lagi.

Maka musoh-nya bērmēshuarat hēndak mēmbuat sa-ekor kuda kayu yang boleh mēnyimpan 'askar2-nya di-dalam-nya. Sa-tēlah siap kuda itu di-tinggalkan di-hadapan pintu Kota Teroi.

Kuda yang chantek itu kēmudian di-tarek 'askar Teroi masok ka-dalam Kota-nya sa-bagai tanda kēmēnangan. Mēreka pun bērsuka-suka sahaja sa-panjang hari.

Sa-tēlah bērasa pēnat, tidor-lah 'askar Teroi. Kētika itu 'askar2 musoh-nya kēluar dari kuda kayu itu, lalu mēmbakar dan mēnawan Kota Teroi.

(83 patah pērkataan)

VII. Chontoh Karangan

(作文示範)

(1) Chita-chita saya

Sa-saorang yang hidup di-dalam dunia ini tĕntu-lah ada chita2-nya masing2. Kalau sa-siapa tiada mĕmpunyai chita2-nya boleh-lah di-katakan orang itu maseh mundor. Chita2 itu bukan-lah sa-suatu bĕnda yang boleh di-mimpi2kan atau di-angan2kan sahaja, mĕlainkan hĕndak-lah bĕsĕrta dĕngan rajin dan usaha-nya.

Chita2 sa-saorang itu tidak-lah pula sama dĕngan chita2 sa-orang yang lain. Ada yang bĕrchita-chita hĕndak mĕnjadi guru sĕkolah, ada yang hĕndak mĕnjadi doktor, mĕnjadi juru tĕra atau pĕguam dan sa-bagai-nya.

Saya sa-orang pĕnuntut darjah mĕnĕngah di-sĕkolah China. Chita2 saya ia-lah jika saya lulus dalam pĕpĕreksaan tahun akhir ini, saya hĕndak jadi guru sĕkolah. Saya pileh pĕkĕrjaan guru ini bukan kĕrana tĕrtarek pada gaji-nya, mĕlainkan gĕmar akan pĕkĕrjaan ini. Saya sangat suka mĕngajar murid2 sĕkolah supaya mĕreka mĕnjadi orang yang bĕrfaedah kapada masharakat.

Pĕkĕrjaan mĕnjadi guru bukan-lah pĕkĕrjaan yang mudah sapĕrti yang di-sangka banyak orang. Orang yang hĕndak mĕnjadi guru itu harus-lah mĕmpunyai tanggog jawab. Ia bukan sahaja bĕrkĕwajipan mĕngajar murid2 di-sĕkolah tĕtapi bĕrkĕwajipan untuk mĕnyĕdarkan ibu bapa yang kurang maju fikiran-nya.

Untuk mĕnchapai chita2 saya ini, saya mĕsti-lah bĕlajar bĕrsungguh-sungguh. Saya yakin, dĕngan chita2 ini saya akan bĕrjaya dalam pĕpĕrekasaan yang akan datang itu.

(2) Përkhidmatan Talibisen

Talibisen saperti radio juga, sangat bėrguna dalam pėnghidupan kita tiap2 hari. Ia mėngambil pėranan pėnting dalam mėnyėbarkan ilmu pėngėtahuan, pėndidekan dan pėnėrangan kerajaan kapada ra'ayat sėluroh-nya.

Sudah-lah nyata bahawa talibisen lėbeh baik daripada radio. Mėlalui talibisen kita dapat mėlihat gambar2 chėrita yang sa-bėnar-nya.

Dėngan mėnonton talibisen bukan sahaja kita mėndapat pėnghiboran, tėtapi juga dapat bėrmacham-macham pėndidekan saperti kėsihatan, chara2 pilehan raya di-jalankan, pėrkėmbangan ekonomi nėgėri kita dan sa-bagai-nya. Pėnggėmar2 sukan tidaklah payah bėrsusah kėluar dari rumah untok mėlihat pėrlawanan sukan.

Mėlalui talibisen dapat mėngajar orang2 yang buta huruf mėmbacha dan mėnulis, mėreka boleh bėlajar sėndiri di-rumah masing2.

Talibisen juga dapat mėnolong mėninggikan mutu pėlajaran murid2. Bėbėrapa jėnis pėlajaran boleh di-ajarkan dėngan alat ini. Ilmu kėjadian, kėsihatan dan lain2 pėlajaran, jika ada siaran khas, guru-nya boleh mėnunjokkan gambar2-nya mėlalui talibisen kapada murid2-nya. Daripada gambar2 ini murid2 boleh mėlihat sėndiri bagaimana bėneh2 tumbuh hingga jadi pokok2 yang bėsar, murid2 boleh lėbeh faham akan pėlajaran mėreka dėngan sėnang.

Pendek kata talibisen ada-lah suatu alat yang pėnting kapada masharakat. Mėlalui talibisen kita boleh tahu kėjadian2 yang tėlah bėrlaku di-dalam dunia dėngan chėpat dan jėlas.

(3) Penting-nya Pngtahuan Am

Tidak ada orang yang menafikan bahawa pngtahuan am itu penting. Bukan sahaja kepada kaum pelajar tetapi kepada semua orang.

Ada-lah menjadi kewajiban dan tanggung jawab kepada sa-tiap ra'ayat dan warga negara negeri ini untuk mngtahui sërba sedikit pngtahuan am, ya'ani hal ehwal atau kējadian2 yang berlaku di-dalam mahu pun di-luar negeri.

Untuk mndapatkan banyak pngtahuan am kita perlulah rajin membacha buku2 dan akhbar2. Bukan sa-takat membacha sahaja tetapi kita perlu pula mngingatnkan apa yang kita bacha itu di-kēpala kita.

Kebanyakan pelajar2 sēkolah tidak tahu mējawab soalan2 pngtahuan am yang mudah2 di-sēbabkan mēreka tidak mahu bēlajar atau pun di-sēbabkan mēreka kurang membacha buku2 yang boleh mndatangkan pngtahuan.

Oleh kērana pelajar2 tidak begitu mngambil bērat tēhadap pngtahuan am, mēreka langsung tidak tahu nama "Yang di-Pertuan Agong" dan lain2; sa-olah2 soalan itu baru ini-lah pērtama kali di-dēngar-nya.

Tētapi tidak kurang orang yang banyak mngtahui hal2 negeri luar tētapi kurang sa-kali mngtahui hal2 negeri-nya sēndiri! Mēreka tahu akan nama2 pēmimpin dunia yang tērkēnal dan tēmpat2 yang tērmashhor.

Pendek-nya pngtahuan am sangat penting kepada sa-tiap manusia yang hidup di-dunia ini. Ia boleh di-dapati dēngan jalan membacha buku2 dan akhbar2, mēdēngar radio dan bērgaul dēngan orang ramai.

(4) Buah2an Kēgēmaran Saya

Sa-tiap manusia yang hidup di-dunia ini ada-lah bērlainan kēgēmaran-nya. Bagitu-lah juga dēngan kēgēmaran tērhadaḡ makanan sapērti buah2an. Di-nēgēri kita ini buah2an-nya bērmacham-macham jēnis.

Sēmua buah2an bērzat bēlaka dan enak pula rasa-nya. Di-antara buah2an kēluaran nēgēri ini yang paling saya gēmari ia-lah buah durian. Buah ini memang tidak asing lagi kapada orang2 yang tinggal di-nēgēri ini.

Buah durian ini rasa-nya sungguh enak tētapi kulit-nya mērbahaya. Sēbab itu orang yang mulut-nya tajam tētapi hati-nya baik sēlalu di-sifatkan sa-bagai buah durian. Mēmandang buah ini saja sudah chukup mēmbuka sēlera apa lagi dēngan bau-nya yang kuat itu, sukar-lah hilang-nya.

Saya gēmar buah durian ini bukan kērana ia boleh di-makan bagitu sahaja, tētapi kērana ia boleh di-buat pēngat dan lain2 kueh.

Pada masa muda-nya buah ini pun boleh di-buat sayor.

Sa-lain dari itu, durian dapat juga di-masak untok di-buat lēmpok. Chara mēmbuat-nya pun mudah sa-kali. Sa-tēlah di-buang biji-nya di-masak dēngan timbangan gula yang sama. Bila masak ia boleh di-simpan bērtahun-tahun lama-nya dēngan tidak rosak atau bērbau. Tētapi hēndak-lah di-bungkus dalam upeh pisang dan di-balut kēmas2.

Kērana kēistimewaan tērsēbut ini-lah saya suka buah durian.

(5) Keluarga Saya

Keluarga saya semua-nya lima orang, terdiri dari emak, kakak, abang, adek dan saya sendiri. Kami tinggal di-sabuah kampong yang berhampiran dengan sa-buah pekan. Kami hidup dalam aman dan damai. Bapa saya telah meninggal dunia kerana mengidap penyakit batok kering pada waktu adek saya yang kecil berumur sa-tahun.

Pada masa ini-lah abang saya yang menanggung bebanan kehidupan kami sa-keluarga. Abang saya kurus macham bapa, dia sa-orang yang rajin dan sabar. Dia sentiasa berusaha menchari wang untok kami. Dalam masa lapang-nya ia pun mengajar murid2 yang ingin belajar dengan-nya itu. Dengan bekerja sam-bilan ini dapat ia menambahkan pendapatan-nya.

Tetapi kami adek beradek tidak membiarkan-nya membuat semua kerja, sa-balek-nya kadang2 kami bergotong royong membaiki rumah dan lain2. Kakak saya pun mengambil upah menjahit. Dia tidak bersekolah, yang bersekolah chuma saya dan adek saya sahaja.

Emak saya tidak bekerja kerana sudah tua, tetapi kadang2 dia suka bekerja juga di-kebun sayor dan mengeringkan kelapa. Segala urusan di-rumah terserah kepada kakak saya. Tetapi saya dan adek saya bila pulang dari sekolah tentu membantunya sa-bberapa yang terdaya dengan kerja2 rumah kami.

Sekarang abang saya telah mempunyai isteri. Jumlah keluarga saya sudah tambah sa-orang. Kami juga tinggal bersama.

(6) Bahaya2-nya Di-jalan Raya

Di-kawasan2 bandar dan tempat2 lain yang sibok, bila2 masa pun sa-suatu kēmalangan itu boleh bērlaku. Kēmalangan itu boleh bērlaku jika mēreka yang mēnggunakan jalan raya itu lalai atau tidak mēnghiraukan bahaya2-nya.

Manusia mēnggunakan jalan raya dēngan bērbagai-bagai chara : Ada yang mēnggunakan-nya dēngan kēreta, motosikal dan basikal. Ada yang mēnggunakan bas, becha dan ada juga yang bērjalan kaki sahaja.

Kadang2 bukan sahaja manusia yang mēnggunakan jalan raya itu, bahkan binatang saperti lēmbu, kērbau dan kambing pun mēnggunakan-nya juga. Ini-lah yang mēnyēbabkan kēmalangan jalan raya itu.

Untuk mēngelakkan daripada bērlaku-nya kēmalangan itu, pēngguna2 jalan raya itu hēndak-lah bērpērasaan tanggung jawab dan bila ada pērasaan tanggung jawab itu mēreka tidak akan lalai; sa-balek-nya akan sēntiasa chērmat mēnggunakan jalan raya itu.

Kita tidak boleh mēnyalahkan mēreka yang mēmbawa kēndēraan sahaja yang mēlakukan kēmalangan itu, kērana kadang2 orang2 yang bērjalan kaki, mēnonggang basikal pun boleh mēnyēbabkan bērlaku kēmalangan.

Mēreka yang sēntiasa awas jarang sa-kali mēnēmui kēmalangan, tētapi mēreka yang tērburu-buru dan tidak mēngikut pēratoran jalan raya sēlalu sahaja mēnēmui kēmalangan.

Oleh itu pēnonggang basikal dan juga mēreka yang bērjalan kaki hēndak-lah chērmat. Kanak2 sēkolah jangan-lah bērlari-lari atau main kējar2 di-tēpi jalan. Kalau mēreka mēnjaga diri, kēmalangan tidak mungkin bērlaku.

(7) Kēbaikan-nya Bērkawan Banyak

Pada pēndapat saya banyak kawan lēbeh baik daripada sadikit. Kērana ini mēmudahkan kita mēnchari yang bētul2 jujur dan ikhlas sērta sētia pada kita. Kita tēntu ta' suka bērkawan dēngan yang chuma sanggup kētawa masa bērgēmbira, tētapi tēntu suka bērkawan dēngan yang sanggup juga mēnitis ayer mata-nya pada waktu kita bērduka chita.

Kawan2 sa-rupa ini susah mēndapat-nya lēbeh2 lagi kalau kita mēmpunyai kawan yang sadikit sahaja bilangan-nya. Kalau kita mēmpunyai kawan yang sadikit sahaja bilangan-nya. Kalau yang bētul2 jujur dan ikhlas.

Sa-lain itu bērkawan banyak boleh juga mēnambahkan pēngētahuan kita. Kita boleh mēndapat fikiran dan pandangan baru dari mēreka. Dan dēngan mēmpunyai kawan yang ramai di-bēbērapa tēmpat akan mēmudahkan kita untok mērantau.

Di-tēmpat2 asing tēntu kita mēmērlukan kawan2 kita ini, kērana ibu bapa kita sēndiri jauh untok mēmbērikan pērtolongan.

Dēngan ramai kawan kita dapat pērtolongan, baik pērtolongan yang bērupa wang ringgit, tulang ēmpat kērat atau pun fikiran. Kalau kita sa-pakat, dapat mēnguatkan sēmangat dan mēnēmui sa-suatu kēsusahan akan mudah dapat di-atasi.

Jika kita sudah pandai mēnyēsuaikan diri ka-dalam kumpulan kawan2 yang ramai, maka mudah-lah nanti kita mēnyēsuaikan diri ka-dalam masharakat di-kēliling-nya.

Sēbab2 itu-lah kēbaikan-nya bērkawan banyak.

(8) Buku Yang Telah Saya Baca

Dalam beberapa buah buku yang telah saya baca, sa-buah buku yang paling menarik hati yang telah saya baca beberapa kali itu ialah buku cerita "Sa-ribu Satu Malam". Buku ini asalnya bernama "Alfu Lailah Na-lailah" telah di-terjemahkan ka-dalam bahasa Melayu.

Cerita ini mengisahkan darihal sa-orang perempuan, Shadrezed yang telah di-kahwini oleh raja di-negeri Samarkand bernama Shah Riar dengan sa-ribu satu malam sementara menentukan hari dan masa untuk-nya di-bunuh.

Mengikut cerita ini Shah Riar akan membunuh isterinya pada satu masa yang di-tentukan. Pekerjaan ini telah juga di-lakukan kepada berpuluh-puluh orang gadis lain. Tetapi isterinya yang bongsu ini, yang telah di-jadualkan untuk di-bunuh telah di-tanggohkan pembunuhan-nya kerana raja hendak mendengar cerita Shahrezed yang panjang itu.

Cerita Shahrezed yang khayal itu telah menarik perhatian raja sa-hingga hukuman bunuh-nya di-batalkan dan sa-balek-nya raja itu mengishtiharkan bahawa Shahrezed akan menjadi permaisuri-nya.

Saya tertarik hati dengan chara pengarang ini menyusun cerita-nya. Kerana sa-panjang2 saya membaca buku itu saya gelisah untuk mengetahui apa yang akan berlaku.

Saya rasa buku ini sesuai sa-bagai buku bacaan kanak2, tambahan bahasa yang di-gunakan tidak susah, sa-balek-nya mudah di-faham.

(9) Taman Hiboran

Taman hiburan ia-lah sa-jēnis bangunan yang di-dirikan di-dalam bandar2 yang bēsar. Bangunan ini di-buat suatu kawasan yang di-pagari dēngan tembok2 atau lain2.

Di-dalam kawasan-nya itu ada panggong2 wayang gambar, wayang China, pēntas ronggeng, tēmpat 'dancing', kawasan untok bērsiar-siar, gērai2 untok kēgunaan pēnjaja2 dan kēdai2 makanan.

Di-pintu hadapan-nya ada tēmpat mēnjual tiket. Sa-kalian orang yang hēndak masok ka-dalam taman hiburan itu mēsti-lah mēmbēli tiket pintu-nya, biasa-nya dua puluh sen sa-orang dan kalau budak sa-paroh bayaran sahaja.

Tiap2 malam masa taman hiburan itu di-buka, ramai orang datang ka-taman itu. Ada yang datang hēndak bērsiar-siar sahaja, ada yang datang hēndak mēnonton wayang, ada yang datang hēndak mēmbuka sēlera dēngan makanan2 yang enak, ada yang mēmbawa anak2-nya datang untok mēnaiki buaian pusing, kuda pusing dan macham2 lagi. Pendek kata masing2 ada tujuan-nya.

Di-dalam taman hiburan, gērai2 dan kēdai2 ada mēnjual bērmacham-macham makanan, minuman, pakaian dan barang pērmainan kanak2. Kēdai gambar pun ada di-dalam taman hiburan.

Taman hiburan itu boleh di-katakan macham sa-buah bandar. Apa yang kita hēndak, sēmula ada di-dalam-nya. Sēbab itu-lah tiap2 malam taman hiburan pēnoh dēngan pēngunjong2-nya yang dari bērbagai-bagai bangsa, tua muda, laki2 pērēmpuan bērsēsak-sēsak dan bērkēliaran ka-sana ka-mari. Mēreka sēmula datang dēngan pakaian chantek dan naik kēreta atau bas atau becha.

(10) Kěsan2 Sambutan Minggu Bahasa Kěbangsaan
Di-těmpat Saya

Kěrajaan kita tělah bėrusaha děngan sa-daya upaya untok mēnjadikan bahasa Mělayu sa-bagai Bahasa Kěbangsaan dan juga bahasa rěsmi yang tunggal di-něgěri kita pada tahun 1967.

Untok mėlaksanakan chita2 ini maka kěrajaan mēngadakan sambutan Minggu Bahasa Kěbangsaan di-sěluroh těmpat di-něgěri ini pada tipa2 tahun. Sambutan Minggu Bahasa Kěbangsaan di-těmpat saya tahun ini sunggoh měriah sa-kali. Pendek kata sambutan kali ini lěbeh baik daripada kali yang sudah2.

方略 Achara2 yang di-adakan tambah banyak lagi. Antara achara2 tambahan itu ia-lah pėraduan bėrbual, bėrbalas pantun, tanya jawab dan mēnyanyi. Kěěmpat-ěmpat achara mēndapat sambutan yang měriah dari para pėsėrta dan juga pėnonton.

灵巧 Kěbanyakan pėnonton kagum děngan kěbijaksanaan dan kėpintaran para pėsėrta yang mēngambil bahagian di-dalam pėraduan2 itu, lěbeh2 lagi kalau pėsėrta itu bukan orang Mělayu. Mereka naik ka-pėntas tanpa sėgan dan silu. Mereka mēngėluarkan pėndapat2 měreka dalam bahasa Mělayu děngan lancharnya. 警新 才幹 金線 木丸看 沒有 畧縮 害羞 决判

Sa-baik2 sahaja pėrayaan mēnyambut Minggu Bahasa Kěbangsaan di-těmpat saya ini sėlěsai, sěmua papan2 kěnyataan tělah di-tulis děngan bahasa kěbangsaan. Nama kėdai2 pun banyak tělah di-tulis dalam bahasa kěbangsaan.

Pendek-nya kěsan2 sambutan Minggu Bahasa Kěbangsaan sangat měmuaskan, kěrana tělah ramai orang yang bukan Mělayu sėdar dan pandai mēnggunakan bahasa kěbangsaan.

附錄
歷屆語文試題
(一九六〇—一九六四年)

KEMENTERIAN PELAJARAN, SINGAPURA

PƏPƏREKSAAN MƏLAYU August 1960

DARJAH I

BAHASA DAN KARANGAN

Masa: 2½ jam

KƏTƏRANGAN: Kamu di-nasehatkan supaya tidak mēngambil masa yang lēbeh dari 45 minit untok Bahagian B.

Jawab sēmula soal, dan jawab dalam bahasa Mēlayu.

BAHAGIAN "A"

1. Ikut chontoh yang di-bēri dan buat ayat yang mēnunjokkan kamu faham ma'ana pėrkataan² yang di-pasang²kan itu :—

Chontoh : **Surat** dan **surut**

(i) Saya mahu mēnulis sa-puchok **surat** kapada sahabat saya.

(ii) Kalau ayer sudah **surut** boleh-lah kita bėrmmain di-pantai.

(a) **Lėpas** dan **lėmas**

(b) **Tėmpat** dan **tumpat**

(c) **Biasa** dan **bisa**

(d) **Sėlalu** dan **sėldadu**

(e) **Tawar** dan **tawan**

2. Bacha karangan yang di-bawah ini dan jawab soal-soal di-bawah-nya :—

Sudah sa-puloh tahun mēreka bērpērang tētapi bēlum ada kēputusan lagi. Bēratus-ratus askar kēdua-dua pihak sudah tērbunoh tētapi Kota Teroi maseh kuat lagi: sadikit pun tidak rosak dan barang-kali sa-puloh tahun lagi pun Kota itu bēlum boleh jatuh lagi.

Sēbab itu musoh-nya bērkumpul dan bērmēshuarat. Dalam mēshuarat itu banyak shor-shor untok mēnawan Kota itu tēlah di-kēluarkan tētapi akhir-nya satu shor dari sa-orang pēmuda tēlah di-tērima. Mēreka pun mula-lah mēmbuat sa-ekor kuda kayu yang tērlalu bēsar dan chantek. Apabila siap, kuda itu pun di-bawa ka-hadapan pintu Kota Teroi dan di-tinggalkan di-situ. Orang-orang Teroi tērlalu hairan mēlihat kuda kayu itu kērana baik bētul pērbuatan-nya. Pada fikiran mēreka itu-lah tanda musoh mēreka sudah pēnat bērpērang dan tidak mahu bērpērang lagi. Mēreka pun tarek-lah kuda itu masok ka-dalam Kota Teroi sa-bagai satu tanda kēmēnangan. Sa-hari-harian itu mēreka bērsuka-suka sahaja dēngan bērmacham-macham makan, minum dan tari mēnari.

Apabila sudah jauh malam, sēmua askar² Teroi itu tērtidor kērana tērlalu pēnat mēnari dan bērsuka-suka. Pada masa itu tērdēngar-lah sadikit bunyi dari kuda kayu itu. Rupa-nya kuda kayu itu kosong dan di-dalam-nya ada lēbeh dari pada satu ratus askar musoh. Bunyi itu ia-lah bunyi mēreka mēmbuka pintu di-badan kuda itu. Kēmudian mēreka pun tērjun kēluar dari pada kuda itu. Sa-tēngah-nya pērgi mēmbuka pintu Kota Teroi dan mēmanggil kawan²-nya masok. Sa-tēngah-nya mēmbakar rumah² dalam Kota itu dan

sa-tengah-nya mēmbunoh 'askar2' Teroi yang chuba hēndak mēlawan. Sa-bēlum siang hari Kota Teroi sudah tērbakar dan sēmuā askar-nya mēnyērah diri mēngaku kalah.

Soal-soal:—

- (a) Apa sēbab musoh2 itu bērkumpul dan bērmeshuarat ?
 - (b) Apa-kah shor yang di-tērima dari sa-orang pēmuda ?
 - (c) Apa sēbab orang2 Teroi hairan mēlihat kuda itu ?
 - (d) Apa sēbab kuda itu bērbunyi ?
 - (e) Siapa yang mēmbakar Kota Teroi ?
3. Karangan yang di-atas itu mēngandongi lēbeh kurang 238 pērkataan. Rengkaskan karangan itu dēngan mēnggunakan antara 80 dēngan 100 pērkataan sahaja.

BAHAGIAN "B"

4. Buat satu karangan, lēbeh kurang 160 pērkataan panjang-nya, darihal salah satu pērkara2 ini:—
- (a) Mēngapa Saya Suka Pēkērjaan Saya.
 - (b) Kēdai China Di-Kampong Saya.
 - (c) Chērita Anjing Dēngan Bayang2.
 - (d) Sahabat Saya Yang Baik Sakali.
 - (e) Buah Durian.

KEMENTERIAN PELAJARAN, SINGAPURA

PEPERIKSAAN BAHASA KEBANGSAAN April 1961

DARJAH I

BAHASA DAN KARANGAN

Masa: 3 jam

INGAT: Soalan ini ada dua bahagian: Bahagian A dan bahagian B. Jawab-lah satu-satu bahagian; jangan champor2kan.

BAHAGIAN "A" — BAHASA

I. Baca-lah dahulu dengan chermat potongan karangan ini :

Ada sa-ketika lama-nya baharu-lah Pak Sarum dengan kekok-nya berdiri di-muka chorong lalu beruchap-lah dia :

"Tuan2 dan puan2 yang mulia. Berbanyak-banyak-lah terima kaseh kami sa-keluarga, kerana tuan2 sakalian telah sudi menunaikan jemputan kami yang ta' saperti-nya ini. Maka pertama-tama kami memohon ampun dan ma'af kalau layanan kami kurang memuaskan, ma'alum-lah kita manusia ini amat jauh dari sifat sempurna; tiada chachat.

"Ada pun tujuan kami mengadakan kenduri ini, ia-lah untuk mendo'akan keselamatan anak kami, Sarah, yang akan belayar ka-Indonesia esok pagi kerana melanjutkan pelajaran-nya dalam ilmu wartawan dan sastera.

“Saya hëndak mēnguchapkan juga tērima kaseh yang tidak tērHINGGA kapada Che’gu Bēsar dan Che’gu Normah, yang tēlah mēmimpin Sarah sērta mēmbēri nasihat yang mēnyēbabbkan Sarah tēlah bērjaya dalam bēbērapa hal. Kēdua che’gu itu-lah yang mēndidek Sarah daripada masa bērsēkolah hingga-lah tamat sēkolah-nya.”

Sa-tēlah awak bacha potongan karangan di-atas itu, jawab-lah soalan2 di-bawah ini :—

1. Tērangkan ērti pērkataan2 ini :

sa-kētika	kekok	bēruchap
sastēra	sa-kēluarga	sudi
jēmputan	layanān	sēmpurna
kēnduri	mēndo’a	wartawan
daya	tammāt	bērjaya

2. Tulis-lah pērkataan lain yang sama ērti-nya dēngan pērkataan2 ini :

chachat	ilmu
mēnunaikan	mēmohon
tujuan	hingga
kalau	amat
manusia	jēmputan

3. Pakai-lah mana yang bētul, pēnambahan2 an, pē, kē...an, mē...kan, pēr...an kapada pērkataan2 yang di-tandakan dalam ayat2 di-bawah ini :

- (a) Apa-kah **main** yang awak gēmari?
- (b) **Suka** budak itu bērm̄ain pasir.
- (c) **Ladang** itu sangat suka bēkērja.
- (d) Jangan suka **jatoh** ayer muka orang.
- (e) **Jawab** saya ini sēm̄ua bētul.

4. Buat-lah lima ayat masokkan pērkataan2 di-bawah ini ka-
dalam tiap2 ayat (satu pērkataan dalam satu ayat):—

kēchuali

sunggoh pun

sa-hingga

sa-bēlum

supaya

5. Dalam potongan karangan di-atas itu, ada kita bērjumpa pēr-
kataan “muka”. Apa-kah ērti-nya pēribahasa dan kiasan2
ini :

muka tēbal

muka dua

ta'ada muka

ayer muka

di-muka pēngadilan

II. Susun-lah sa-mula atau baiki balek kumpulan pērkataan di-
bawah ini sa-hingga mēnjadi ayat yang bētul susunan pēr-
kataan-nya dan boleh di-fahamkan maksud-nya :—

- (a) bandar dalam bėkerja tanah di-pėjabat ini saya.
(susun sa-mula)
- (b) sa-tahun bėlajar sa-lama tėlah bahasa kėbangsaan
saya. (susun sa-mula)
- (c) pandai kalau boleh tėntu bėrsungoh2 bėlajar.
(susun sa-mula)
- (d) tadi pagi itu orang punya anak saya ada tengok
itu rumah punya bėlakang. (baiki)
- (e) tadi malam lu gua lumah atak latang-kah ? (baiki)

BAHAGIAN "B" — KARANGAN

Buat-lah suatu karangan tėrus, panjang-nya kira2 200 pėr-kataan, daripada salah satu kėpala2 karangan yang di-bėri ini :—

- (a) Jika Saya Sa-Orang Mata2.
- (b) Bėlajar Bahasa Kėbangsaan.
- (c) Kėluarga Saya.
- (d) Di-Sabuah Kėdai Kopi.
- (e) Pėmuda2 Sėkarang.

KEMENTERIAN PELAJARAN, SINGAPURA

PƏPƏREKSAAN BAHASA KƏBANGSAAN August 1961

**DARJAH I
BAHASA DAN KARANGAN**

Masa: 2½ jam

INGAT: Soalan ini ada dua bahagian: Bahagian A dan bahagian B. Jawab-lah satu-satu bahagian: jangan champor-champorkan.

BAHAGIAN "A" — BAHASA

Bacha-lah dahulu dēngan chērmāt potongan karangan di-bawah ini :—

Pada suatu pētang yang tēlah hampir malam dan matahari pun hampir akan tēnggēlam, saya bērdiri tēgak lurus di-tēpi pēlabohan Singapura yang sangat endah dan pērmai dan mēnarek hati itu. Dalam bērdiri tēgak mēmandang kēendahan pētang yang sangat mēnarek hati itu, dalam saya sēdang angan2 itu, nampak-lah di-pēlabohan Singapura yang pērmai itu kapal2, ada yang bēsar ada yang kēchil, sēdang bērlaboh, sa-olah2 bērihat mēlēpaskan pēnat sa-tēlah mēnyēmpurnakan tugas masing2 pada siang hari tadi. Ayer laut itu, dēngan kēhēndak Tuhan, tidak-lah pula mēnunjokkan marah atau murka-nya dēngan ombak dan gēlombang yang bēsar; mēlainkan sa-olah2 orang yang bērhati tēnang, tētap dan sabar. Ayer di-pērmukaan laut pēlabohan Singapura masa itu kēlihatan tēnang sahaja, aman dan damai. Makin

bēransor malam kēlihatan kapada saya muka ayer laut pēlabohan Singapura yang di-kasehi itu, sa-makin endah dan pērmai di-sinari oleh chahaya matahari pētang yang mēmancharkan warna bēraneka ragam, bēwarna-warni itu. Wah! Sunggoh endah pēmandangan di-pēlabohan Singapura pada waktu sēnja bērēbut malam itu; lampu2 di-kapal yang sēdang bērlaboh itu pun satu dēmi satu mēmancharkan chahaya-nya dan bētapa-kah sēnang-nya hati orang yang mēmandang chahaya lampu yang tērang bēndērang mēmancharkan chahaya-nya yang gēmērlapan itu sa-olah2 mēmbēri ni'mat kapada manusia yang mēmandang-nya.

Sa-tēlah awak bacha potongan karangan di-atas itu jawab-lah soalan2 di-bawah ini :—

1. Potongan karangan yang di-bēri di-atas itu mēngandongi lēbeh kurang 200 patah pērkataan. Chuba awak rengkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lēbeh daripada 80 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu.

Pēringatan: Tuliskan di-akhir karangan rengkas awak itu jumlah pērkataan yang di-gunakan.

2. Beri ěrti-nya pērkataan2 di-bawah ini. Kēmudian buat-lah ayat2 bagi tiap2 pērkataan itu. (Tidak sa-rupa dēngan ayat2 yang ada dalam potongan karangan di-atas itu) :—

endah

tugas

sabar

sa-olah2

bēwarna-warni

3. Dalam potongan karangan di-atas itu ada kita bĕrjumpa pĕrkataan “malam”. Buat-lah ayat2 dan masokkan dĕngan bĕtul pada tĕmpat-nya pĕrkataan2 yang di-bĕri di-bawah ini:—

bĕrmalam
bĕrmalam-malam
Sa-malam
Jauh2 malam
sa-panjang malam

4. Dalam potongan karangan di-atas itu ada kita bĕrjumpa pĕrkataan “sa-olah2”. Buat-lah ayat2 dan masokkan dĕngan bĕtul pada tĕmpat-nya pĕrkataan2 di-bawah ini :—

sa-juah
sa-baya
sa-pĕmĕlok
sa-pandai-pandai
sa-lewat-lewat-nya

5. Masokkan pĕrkataan PULA atau JUGA (Mana yang mĕnasa-
bah) pada tĕmpat2 kosong dalam ayat2 di-bawah ini. Salin
sĕmua ayat itu) :—

- (i) Sambil bĕrchakap tangan-nya mĕnulis
(ii) Siapa mahu mĕnghujankan garam ?
(iii) Awak di-jĕmput-nya kĕnduri, saya pun di-jĕmput-
nya
(iv) Mĕlihat kawan-nya bĕrĕnang, dia pun bĕrĕnang
.
(v) Saya bĕlum lapar, tĕtapi saya makan

- (vi) Tadi awak mēmbēli garam, sēkarang awak mēm-
bēli ikan
- (vii) Apa yang awak katakan kapada-nya ?
- (viii) Ayah-nya orang bērada, dan pandai
mēndidek anak-nya.
- (ix) Gulai ini pēdas, tētapi saya makan
- (x) Tadi dia mēnulis, sēkarang ěntah apa
di-buat-nya.

6. Pakai-lah pēnambahan awal/akhir pada pērkataan2 yang di-
bēri bērgaris bawah dalam ayat2 ini :—

- (i) Rupa-nya Che' Ahmad maksud mēmbuka kēdai.
- (ii) Sangat-lah susah hati ibu pandang anak-nya itu.
- (iii) Ah Hong dapat rumah-nya sudah habis tērbakar.
- (iv) Sunggoh endah ada taman bunga itu.
- (v) Kētua saya tidak lulus pērmintaan saya.

BAHAGIAN "B" — KARANGAN

Buat-lah satu karangan tērus, panjang-nya di-antara 150-
200 patah pērkataan, bērkēnaan dēngan salah satu kēpala2
karangan yang di-bēri ini. (BOLEH PILEH SATU) :—

1. Rumah Tērbakar.
2. Kēmalangan Di-Jalan Raya.
3. Sa-Orang Sahabat Baik Saya.
4. Chara-nya Saya Bēlajar Bahasa Kēbangsaan (Bahasa
Mēlayu).
5. Mēngail Ikan Di-Laut.

KEMENTERIAN PELAJARAN, SINGAPURA

PEPERIKSAAN BAHASA KEBANGSAAN April 1962

DARJAH I

BAHASA DAN KARANGAN

Masa: 2½ jam

INGAT: Kertas soalan ini ada dua bahagian : Bahagian A dan bahagian B. Jawab-lah satu2, jangan di-champor2kan.

BAHAGIAN "A" — BAHASA

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini :

Pada hari Sabtu kira2 pukul empat petang, saya bersama-sama sa-orang sahabat **karib** bernama Othman telah pergi melawat ka-Kampong Séntosa yang **těrlětak** di-sabělah utara dari tempat kami. Dalam perjalanan, sambil berbual-bual itu ta' di-sědari bahawa kami telah hampir ka-těmpat yang di-maksudkan itu. Di-halaman sa-buah rumah yang lěngkap běrpagar sěrtā měmpunyai pėkarangan yang di-untokkan tanaman sėgala jėnis bunga2an, kělihatan bėbėrapa orang kanak2 sėdang bėrkėjar2an dėngan ria dan **chėrgas**. Memang, tiap2 kanak2 yang sihat gėmar bėnar mėnggėrakkan tuboh-nya, mėngėluarkan pėloh, bėrsuka ria sambil sėnyum dan gėlak kėtawa. **Hingga** hampir sėnjakala baharu mėreka kėmbali ka-rumah masing2.

Kėadaan pėndudok2 kampong itu hidup dalam aman dan damai. Rumah2 mėreka di-buat daripada papan, atap-nya dari-

pada daun. Kēbanyakan pēnghidupan mēreka boleh di-katakan tiada mēmadai, ia-itu bagi orang2 yang bērharpakan sa-mata2 dari hasil dusun buah2an. Pēndapatan ini tiada di-dapati sēlalu mēlainkan mēngikut musim-nya. Tētapi pēkēbun2 yang bērusaha bērladang gētah luas, mēreka mewah, dapat pula mēnggaji pē-kērja di-ladang mēreka. Sa-lain dari itu dapat juga mēnchērmatkan wang-nya untok mēnambahkan harta, chadangan sakit pēning dan untok pēlajaran anak2 mēreka. Jualan hasil gētah amat bērbedza dēngan hasil dusun. Pēndudok2 kampung sēkarang tēlah faham dan **bērikhtiar** hēndak mēmbaiki chara2 pēnghidupan di-kampung2. Sahabat saya, Che' Othman, sangat puas hati. Kami pulang lewat.

1. Potongan karangan yang di-bēri di-atas itu mēngandongi lēbeh kurang 200 patah pērkataan. Rengkaskan karangan itu sa-hingga tidak lēbeh dari 80 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu.

Pēringatan: Tuliskan di-akhir karangan rengkas awak itu jumlah pērkataan yang di-gunakan.

2. Bēri ērti-nya pērkataan2 di-bawah ini. Kēmudian buat-lah ayat2 bagi tiap2 pērkataan itu. (Tidak sa-rupa dēngan ayat2 yang ada dalam potongan karangan di-atas itu):

karib
tērlētak
chērgas
hingga
bērikhtiar

3. Dalam karangan yang di-atas itu kita bĕrjumpa pĕrkataan 'dapat'. Buat-lah ayat2 dan masokkan dĕngan bĕtul pada tĕmpat-nya pĕrkataan2 yang di-bĕri di-bawah ini :—

dapat
pĕndapat
pĕndapatan
tĕrdapat
mĕndapat

4. Pakai-lah pĕnambahan awal dan/atau akhir dĕngan bĕtul pada pĕrkataan2 yang bĕrgaris di-bawah ini :—

- (a) Bawa-lah gali kalau pĕrgi ka-ladang.
(b) Bĕri-lah budak2 itu apa main yang mĕreka suka.
(c) Dia singgah di-Singapura dalam lawat-nya ka-sabĕlah timor.
(d) Bungkusan2 itu tĕlah hantar kapada tuan-nya masing2.
(e) Mĕreka hairan mĕlihat chantek bandar itu.

5. (a) Dalam ayat2 di-bawah ini bĕri-lah pĕrkataan lain mĕnggantikan pĕrkataan yang bĕrgaris di-bawah-nya :—

- i. Sunggoh pun tuboh-nya ta' sĕdap, tĕtapi boleh juga ia bĕrmain bola.
ii. Ada-lah kira2 sa-pikul bĕrat-nya.
iii. Bĕliau tĕlah kĕmbali bĕrsama-sama dĕngan istĕri dan anak2-nya.
iv. Ladang-nya bĕlum bĕrtanam sa-hingga sĕkarang.
v. Sa-banyak itu pun mĕmadai, asalkan dapat.

(b) Isikan-lah pĕrkataan yang sĕsuai di-tĕmpat2 yang kosong di-dalam ayat2 di-bawah ini supaya maksud-nya bĕrlawan-an:—

- i. Padang-nya chukup lapang, tĕtapi jalan-nya
.....
- ii. Masa mĕreka pĕrgi, mĕnuju arah utara dan balek-nya mĕnuju ka-
- iii. Kanak2 itu uzor nampak-nya, yang lain2
..... bĕlaka.
- iv. Jualan hasil ladang-nya mĕmuaskan, ladang itu ia-lah ayah-nya.
- v. Parang itu tajam ia baharu di-asah, tadi
bĕnar.

6. Dĕngan tiada mĕnggunakan pĕnambahan awal/akhir pada pĕrkataan yang di-bĕri di-bawah ini, chuba-lah buat kan ayat-nya masing2 yang mĕnunjokkan awak faham akan maksud-nya:

tĕrus	lurus	ladang	lapang
pĕrang	sĕrang	damai	ramai
pandang	nampak		

BAHAGIAN “B” — KARANGAN

Buat-lah satu karangan tĕrus, panjang-nya di-antara 150-200 patah pĕrkataan bĕrkĕnaan dĕngan salah satu kĕpala2 karangan yang di-bĕri ini. (BOLEH PILEH SATU):—

- (a) Mĕnolong Mĕnangkap Pĕnchuri.
- (b) Pasar Malam Di-Tĕpi Jalan.
- (c) Mĕlihat Sukan (Sports) Laut.
- (d) Sa-Orang Sahabat Saya Yang Baharu Tiba.
- (e) Hari Kĕramaian Di-Singapura.

KEMĒNTĒRIAN PĒLAJARAN, SINGAPURA

PĒPĒREKSAAN BAHASA KĒBANGSAAN August 1962

DARJAH I
BAHASA DAN KARANGAN

Masa: 2½ jam

INGAT: KĒrtas soalan ini ada dua bahagian: Bahagian A dan bahagian B. Jawab-lah satu2, jangan di-champor2kan.

BAHAGIAN "A" — BAHASA

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini :

NĒgĒri2 di-sabĒlah sini ia-itu Tanah MĒlayu dan Singapura tiada-lah tĒtap musim-nya. Di-sapanjang tahun, kĒadaan hawa-nya tiada **bĒrbedza**. TĒtapi pĒndudok2 yang mĒndiami kĒdua-dua daerah tĒrsĒbut faham bĒnar akan musim hujan dan musim panas. KĒtika hujan lĒbat atau musim **tĒngkujoh** itu ada-lah bĒbĒrapa tĒmpat yang bah. KĒjadian yang dĒmikian mĒdatangkan bahaya dan kĒrugian kapada ra'ayat tĒrutama pĒndudok2 yang di-bahagian lĒmbah. Biasa-nya sĒgala **chuchok-tanam** sĒrta hidup2an habis binasa. Dalam pada itu. KĒrajaan mĒnghulorkan **bantuan** bĒrupa wang ringgit dan pĒrbĒkalan yang lain2 untok sĒmĒntara. BĒbĒrapa tahun yang lalu, kĒrapkali bĒrlaku kĒmalangan jiwa di-sĒbabkan lĒmas atau tĒnggĒlam di-tĒmpat yang dalam atau bĒrarus dĒras sĒrta angin kĒnchang. SĒmĒnjak nĒgĒri bertambah maju, sĒgala pĒrkara yang tĒrsĒbut tĒlah bĒrkurangan. KĒrajaan sĒntiasa mĒmbaiki hal kĒadaan tĒmpat2

yang tērëndam itu dĕngan mĕngadakan parit² untok mĕngalirkan ayer.

Dari awal tahun ini nampak-nya jarang bĕnar bĕrlaku bah bĕsar sapĕrti yang sudah². Tĕtapi orang ramai mĕndĕrita pula dĕngan hawa panas siang malam; dalam bandar panas, di-kam-pong pun dĕmikian. Siang hari chuacha sĕntiasa tĕrang. Mata-hari bĕsinar mulai dari pagi mĕmbawa ka-pĕtang. Tĕrkadang ada hujan sakali² rĕnyai² sahaja. Kalau pun lĕbat sadikit tiada-lah mĕnchukupi.

1. Potongan karangan yang di-bĕri di-atas itu mĕngandongi lĕbeh kurang 180 patah pĕrkataan. Rengkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lĕbeh dari 70 patah pĕrkataan dĕngan tiada mĕngubah isi yang sa-bĕnar-nya dalam karangan asal itu.

Pĕringatan: Di-akhir karangan awak itu, tuliskan jumlah pĕrkataan yang di-gunakan.

2. Bĕri ĕrti-nya pĕrkataan² yang di-bawah ini. Kĕmudian buat-lah ayat² mĕnggunakan pĕrkataan² yang di-bĕri itu. (Tidak sa-rupa dĕngan ayat² yang ada dalam potongan karangan di-atas itu) :

bĕrbedza
tĕngkujoh
chuchok-tanam
bantuan
mĕndĕrita

3. Buat ayat² yang mĕnĕrangkan ma'ana pĕrkataan di-bawah ini. (Satu pĕrkataan satu ayat) :

di-kēhēndaki
hēndakkan
mēnurunkan
kēbanyakan
mēmbanyakkan

4. Pakai-lah pēnambahan awal dan/atau akhir dēngan bētul pada pērkataan2 yang bērgaris di-bawah ini :
- (a) Dia dapat salah oleh pehak polis kērana bērkēlahi.
 - (b) Ada nēgēri2 dalam dunia ini yang musim dan ada yang tidak.
 - (c) Ayer bah boleh binasa ayam itek kita.
 - (d) Kērajaan sēntiasa maju nēgēri bagi faedah ra'ayat-nya.
 - (e) Pērkara itu maseh dalam siasat hakim lagi, sēkarang.
5. Dalam ayat2 di-bawah ini bēri-lah pērkataan lain untok mēnggantikan pērkataan2 yang bērgaris di-bawah-nya:
- (a) Saya bēlum dapat mēnēntukan bila saya akan bērtolak.
 - (b) Apabila sampai musim panas sēgala tēlaga kēring.
 - (c) Ayer bah bēsar itu mēnēnggēlamkan tēmpat2 yang rēndah.
 - (d) Bēbērapa banyak binatang hidup2an akan mati.
 - (e) Kadang2 jiwa manusia pun hilang.
 - (f) Orang2 yang mēndiami tēmpat2 yang jarang mēn-jadi mangsa bah.

- (g) Ra'ayat sudah puas mēndērita.
- (h) Sakalian ahli2 sukan amat gēmar akan chuacha dēmikian.
- (i) Jika di-bēri sa-banyak itu tiada-lah mēnchukupi.
- (j) Pērangai jahat sa-umpama itu di-bēnchi oleh sēgala orang.

6. Tiap2 pērkataan yang di-bēri di-bawah ini ada dua ma'anya. Buatlah dua bagi tiap2 patah pērkataan itu untok mēnunjokkan dua ma'ana yang bērlainan: (Pēnambahan awal/akhir boleh di-gunakan)

salin

tawar

lalu

pasang

kētam

BAHAGIAN "B" — KARANGAN

Buatlah satu karangan tērus panjang-nya di-antara 150-200 patah pērkataan bērkēnaan dēngan salah satu kēpala2 karangan yang di-bēri ini :

- (a) Mēlawat Suatu Pērtunjokan Bunga2.
- (b) Minggu Bahasa Kēbangsaan Di-Singapura.
- (c) Pēmandangan Saya Dalam Pērjalanan Dari Bandar Raya Singapura ka-Johor Baharu.
- (d) Pēkērjaan Sambilan Saya Di-Masa Lapang (Hari Ahad Atau Masa Chuti).
- (e) Sa-Buah Buku Chērita Yang Saya Gēmari.

KĒMĒNTĒRIAN PĒLAJARAN, SINGAPURA

PĒPĒREKSAAN BAHASA KEBANGSAAN April 1963

DARJAH I

BAHASA DAN KARANGAN

Masa: 2½ jam

INGAT: Kĕrtas soalan ini ada dua bahagian: Bahagian A dan bahagian B. Jawab-lah satu2 jangan di-champor2kan.

BAHAGIAN "A" — BAHASA

Bacha-lah potongan karangan di-bawah ini :

Kĕtika sa-saorang pĕlawat atau sa-saorang pĕndudok bandar raya Singapura ini sĕdang bĕrada di-sini pada hari ini, barangkali payah-lah bagi orang itu hĕndak mĕngatakan bagaimana kĕadaan bandar ini pada zaman dahulu. Nama-nya yang sa-bĕnar bukan-lah Singapura. Agak-nya ramai orang yang tiada mĕngĕtahui nama asal pulau yang maju, indah yang ma'amor ini, jika mĕreka tiada mĕmpĕlajari sĕjarah-nya. Mĕngikut sĕjarah adalah pulau yan kita diami ini, pada zaman purba, pĕndudok2-nya amat-lah bĕrurangan. Dalam masa sa-ratus tahun lĕbeh, pĕndudok2 kota ini tĕlah mĕningkat sa-juta lĕbeh ramai-nya dan kĕmajuan-nya pun bĕrtambah-tambah sa-hingga tĕrmashhor ka-sĕluroh dunia. Sa-kira-nya kĕdudukan pulau ini tidak sĕsuai untok di-singgahi oleh kapal2 bĕsar nĕschaya tiada-lah bagitu dĕras maju-nya. Pĕlanchong2 gĕmar mĕlanchong ka-sabĕlah timor ini; maka bandar raya Singapura ini mĕnjadi salah satu tĕm-

pat përsinggahan mēreka itu. Hartawan2 yang singgah itu boleh mēnguntongkan bērganda-ganda kapada saudagar2 di-bandar ini. Kērapkali pēlawat yang singgah itu lazim-nya mēmbēli bēlah sadikit sa-banyak mata bēnda yang tērjual di-sini. Biasa-nya bēnda2 itu di-bawa balek ka-tanah ayer mēreka untok mēnjadi kēnang2an bagi mēreka itu. Memang-lah dēmikian kēadaan-nya — tērkadang apa yang ada di-nēgara di-sa-bēlah timor jarang di-tēmui di-nēgara di-sabēlah barat dan sa-balek-nya. Oleh yang dēmikian, bēnda2 yang tiada pērnah di-pandang itu mēnjadi pēlek dan ingin di-bēli.

1. Potongan karangan yang di-bēri itu mēngandongi 195 patah pērkataan. Rengkaskan karangan itu sa-hingga tidak lēbeh dari 70 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu.

PĒRINGATAN: Di-akhir karangan kamu itu tuliskan jumlah pērkataan yang di-gunakan.

2. Di-dalam potongan karangan yang di-bēri itu ada sa-puluh pērkataan yang bērgaris di-bawah-nya. Bēri pērkataan yang sama ērti-nya dēngan tiap2 patah pērkataan itu.

3. Běri ěrti-nya tiap2 pěrkataan di-bawah ini. Kěmudian buatlah ayat2 kamu sěndiri měnggunakan pěrkataan yang di-běri itu :

muka
muka surat
di-muka
těrkěmuka
měngěmukakan

4. Tiap2 pěrkataan yang di-běri di-bawah ini ada dua ma'anya. Buatlah dua ayat bagi tiap2 patah pěrkataan itu untok měnunjokkan dua ma'ana yang běrlainan: (boleh měnggunakan pěnambahan awal/akhir)

CHONTOH: tawar: a) Ayer teh itu **tawar** sěbab tiada běrgula.
b) Saya **tawar** beg itu dua ringgit, tětapi tiada di-běri-nya.

rata
měreka
diam
sědang
jarang

5. Pakai-lah pěnambahan awal dan/atau akhir děngan bětul pada pěrkataan2 yang běrgaris di-dalam ayat2 di-bawah ini :

- (a) Anak-nya tahun bělajar di-luar něgěri.
(b) Tělah ramai orang diam di-pulau ini sěkarang.
(c) Nama asal-nya ada sěbut dalam sějarah.
(d) Jasa orang yang baik sělalu ingat orang.
(e) Tiap2 orang ada ingin hěndak mėlawat něgěri asing.

6. Buat ayat2 yang mēnerangkan ma'ana pērkataan2 di-bawah ini :

tingkat

bērtingkat

mēningkat

ka-tingkat

tingkatan

BAHAGIAN "B" — KARANGAN

Buat-lah satu karangan tērus yang panjang-nya di-antara 150-200 patah pērkataan bērkēnaan dēngan salah satu kēpala2 karangan yang di-bēri di-bawah ini :

- (a) Guna-nya Chuti Panjang.
- (b) Pērsiapan2 Saya Untok Pēpēreksaan Bahasa Kēbangsaan.
- (c) Faedah-nya Mēmbacha Surat Khabar.
- (d) Kēsebokan Jalan2 Raya Di-Singapura.
- (e) Satu Pērayaan Yang Tēlah Saya Saksikan.

KEMENTERIAN PELAJARAN, SINGAPURA

PÉPÈREKSAAN BAHASA KĒBANGSAAN August 1963

DARJAH I
BAHASA DAN KARANGAN

Masa: 2½ jam

Peringatan: Jawapan Bahagian A hendaklah diasingkan daripada jawapan Bahagian B.

Bacha potongan karangan ini :—

Pada malam Ahad yang lepas, tiga orang pemburu telah bĕrlĕpas dari rumah mereka dengan bĕrsĕnjatakan sa-puchok sĕnapang tiap2 sa-orang. Ada pun mereka itu bukan-lah bĕrburu kĕrana mĕnchari kĕhidupan tĕtapi chuma untok bĕrsukaria sahaja. Jikalau di-bandingkan hasil dĕngan kĕpĕnatan sĕrta pĕrbĕlanjaan pĕrsĕdiaan bĕkal-nya sahaja pun telah tĕrnyata bĕnar tidak mĕnguntongkan mereka.

Sa-sampai di-pĕnjuru sa-buah dusun lalu mereka mĕng-hĕndap mĕnyĕmbunyikan diri di-sisi sa-pohon pokok yang rendah; batang-nya kira2 dua tiga pĕmĕlok bĕsar-nya: layak bĕnar bagi tĕmpat bĕrlindong. Dari situ jĕlas kĕlihatan burōng2 kĕluang hinggap di-dahan2 sĕdang mĕni'mati buah2an yang masak. Mĕreka bĕrazam bĕrsama-sama akan mĕlĕpaskan tembakan sa-rĕntak supaya sa-kurang2-nya tiga ekor kĕluang akan di-pĕroleh; tĕtapi malang-nya sa-puchok daripada sĕnapang2 mereka telah tidak mĕlĕtup. Hanya sa-ekor kĕluang yang malang; kĕpak-nya tĕmbus oleh pĕluru pĕnabor lalu gugor ka-bumi.

Hari tĕlah jauh malam, ĕmbun mulai turun mĕmbasahi daun2 kayu. Pakaian mĕreka juga di-sĕrapi yang mĕnyĕbabkan mĕreka mĕrasa sĕjok. Malang-nya pula hujan rĕnyai2 mulai turun. Mujor-nya kopi panas bĕkalan mĕreka maseh ada; dĕngan mĕminum-nya dapat-lah mĕnghilangkan kaku kaki tangan. Di-dalam kĕadaan sĕnyap-sĕpi sa-ekor rusa mĕlintas di-hadapan mĕreka. Dĕngan sĕrta mĕrta mĕreka mĕnembak. Tembakan tiada mĕngĕna; rusa tĕrus lari sapĕrti kilat. Kĕtiga-tiga pĕmburu itu kĕmbali chuma mĕmbawa sa-ekor kĕluang. Mĕreka tiba di-rumah masing2 hampir suboh.

1. Potongan karangan yang di-bĕri itu mĕngandongi 200 patah pĕrkataan. Rengakskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lĕbeh daripada 70 patah pĕrkataan dĕngan tiada mĕngubah isi yang sa-bĕnar-nya dalam karangan asal itu.

PĒRINGATAN: Di-akhir karangan rengkas kamu itu tuliskan jumlah pĕrkataan yang di-gunakan.

2. Di-dalam potongan karangan yang di-bĕri itu ada sa-puluh pĕrkataan yang bĕrgaris di-bawah-nya. Bĕri pĕrkataan yang sama ĕrti-nya dĕngan tiap2 patah pĕrkataan itu.
3. Pakai-lah pĕnambahan awal dan/atau akhir dĕngan bĕtul pada pĕrkataan2 yang bĕrgaris bawah di-dalam ayat2 ini :

- (a) Ali nampak burung2 těrbang di-kěbun bunga itu.
 - (b) Kalau kita hěndak panjat pokok itu memang sěnang kěrana tiada běrapa tinggi.
 - (c) Majlis itu tělah hadzir oleh orang2 yang běrpangkat.
 - (d) Kalau pěrangai jahat tiada gěmar oleh orang.
 - (e) Ia di-dapati salah kěrana lari diri dari pěnjara.
4. Tiap2 pěrkataan yang di-běri di-bawah ini ada ma'ana. Buat-kan dua ayat bagi tiap2 patah pěrkataan itu untok měnunjok-kan dua ma'ana yang běrlainan. (Boleh měnggunakan pěnambahan awal/akhir jika mustahak).

CHONTOH: kira2

- (a) Dia dudok měmbacha **kira2** dua jam.
- (b) Kalau soalan **kira2** itu payah běnar buat-lah kěmudian.
těntang
sulit
kějam
arak
bangun

5. Buat-kan ayat2 yang měnunjokkan kamu faham akan ma'ana pěrkataan2 dan rangkai-kata di-bawah ini:
- satu-dua
 - běrsatu
 - pěrsatuan
 - di-pěrsatukan
 - satu pěrsatu

6. Dalam ayat2 yang di-bëri di-bawah ini ada di-dapati kësalahan2. Baiki-lah përkataan2 yang bërgaris itu supaya susunan ayat-nya mëngikut jalan bahasa Mëlayu yang bëtul :
- (a) Dia tërpaksa bërdudok di-rumah kërana dia bëlum dapat itu rumah yang lain.
 - (b) Pëkërja përijalanan itu tëläh banyak lëteh bënär dia bëkërja di-tëngah2 panas.
 - (c) Esok dia përgi di-Kuala Lumpur sama këreta-api.
 - (d) Surat idzin itu dia sudah angkat, dia tanya chuti itu dua hari sahaja.
 - (e) Ini malam kami akan mëshuarat, sa-tëläh sëlësai kami akan balek rumah masing2.

BAHAGIAN "B" — KARANGAN

7. Buat satu karangan panjang-nya di-antara 150-200 patah përkataan bërkënaan dëngan salah satu daripada tajok2 yang di-bëri di-bawah ini :
- (a) Musim Buah2an.
 - (b) Satu Chërita: "Bahaya-nya Bërbuat Bohong".
 - (c) Bagaimana Saya Mënggunakan Masa Lapang.
 - (d) Pasar Di-Tëmpat Saya.
 - (e) Përayaan Hari Këbangsaan Di-Singapura.

KEMENTERIAN PELAJARAN, SINGAPURA

PEPEREKSaan BAHASA KEBANGSAAN April 1964

DARJAH I BAHASA DAN KARANGAN

Masa: 2½ jam

Jawab semua soalan.

BAHAGIAN "A" — BAHASA

Baca potongan karangan di-bawah ini :

Waktu kami tiba di-perhentian kereta-api, semua penumpang masuk ka-gerabak masing2 dan sahabat handai pun turun. Kereta-api mula berjalan di-landasan-nya dengan perlahan-lahan, makin lama makin laju. Pokok2, tiang2 dan bangunan2 yang diam itu kelihatan sa-olah2 berlari arah ka-belakang. Pemandangan demikian ia-lah di-sebabkan kederasan perjalanan kereta-api.

Penumpang2 terasa sangat seronok dan riang tambahan pula tempat duduk-nya bertilam dan jalan-nya tiada bergoyang. Di-dalam-nya ada di-siapkan tandas dan besen ayer. Kereta-api mel (mail) biasa-nya singgah di-perhentian2 yang besar sahaja. Oleh yang demikian ia cepat sampai. Ada kala-nya terlewat di-sebabkan sa-suatu gendala seperti terkeluar dari landasan, tanah runtuh kerana banjir dan lain2 lagi. Sekarang jarang kedengaran kereta-api lewat. Negara kita telah aman. Pengganas2 yang mengachau tiada lagi. Kenderaan2 telah terator dengan sempurna.

Jika mēreka tērhalang nēschaya mēlibatkan banyak kērja2 pēnting akan tērsēkat.

Pērjalanan kēreta-api tērus mēnērus siang dan malam tiada bērhēnti-hēnti. Masa bērtolak dan sampai-nya boleh dikatakan tēpat. Pērkhidmatan-nya amat bērfaedah untok anak2 nēgēri. Oleh sēbab itu, ia di-pandang satu daripada alat2 pēngangkutan yang mustahak untok kēmajuan sērta kēma'amoran nēgara. Hasil-mahsul nēgara sapērti barang2 makanan, pakaian, bahan2 pērusahaan memang banyak di-angkut dēngan kēreta-api. Sa-lain daripada kēreta-api ada bēbērapa jēnis kēndēraan lain yang bērulang alek di-mērata-rata tēmpat dēngan chara-nya masing2, tētapi tujuan-nya sa-rupa ia-itu mēmbēri kēmudahan kapada ra'ayat jēlata.

1. Potongan karangan yang di-bēri itu mēngandongi lēbeh kurang 200 patah pērkataan. Rengkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lēbeh daripada 70 patah pērkataan dēngan tiada mēngubah isi yang sa-bēnar-nya dalam karangan asal itu. **Di-akhir karangan rengkas kamu tuliskan jumlah pērkataan yang di-gunakan.**
2. Gunakan potongan karangan itu bagi mēnjawab soalan2 ini :—
 - (a) Siapa-kah yang turun dari kēreta-api itu dan apa sēbab-nya ?
 - (b) Mēngapa bēnda2 yang ta' bērgērak itu sa-olah2 bērlari ka-belakang ?
 - (c) Apa-kah sēbab-nya pēnumpong2 itu sēronok dan riang ?

- (d) Kadang2 ada kĕreta-api lewat. Mĕngapa tĕrjadi dĕmikan ?
- (e) Bĕri satu sĕbab mĕngapa kĕreta-api mustahak kapada ra'ayat ?
3. Di-dalam potongan karangan yang di-bĕri itu ada sa-puluh pĕrkataan yang bĕrgaris di-bawah-nya. Bĕri pĕrkataan lain yang sama ĕrti-nya dĕngan tiap2 patah pĕrkataan itu.
4. Pakai-lah pĕnambahan2 awal dan/atau akhir dĕngan bĕtul pada pĕrkataan2 yang bĕrgaris bawah di-dalam ayat2 ini —
- (a) Pĕnumpang2 turun barang2 mĕreka tatkala tiba di-setesen masing2.
- (b) Ta' bĕrapa lama pĕnjalan kĕreta-api laju kĕreta-api itu.
- (c) Tiap2 orang yang mĕnumpang kĕreta-api hĕndak punya teket.
- (d) Dari jauh lagi tĕlah dĕngar kĕreta-api itu.
- (e) Kĕreta-api itu pun lĕpas dĕngan sĕgĕra apabila sampai waktu-nya.
5. Buatlah ayat2 yang mĕnunjukkan kamu faham akan ma'ana pĕrkataan yang di-bĕri di-bawah ini :—
- mula-mula
 mĕmulakan
 pĕrmulaan
 di-mulai
 sa-mula
6. Bĕri pĕrkataan yang bĕtul untok mĕnggantikan pĕrkataan yang bĕrgaris di-dalam tiap2 ayat di-bawah ini :—

- (a) Angin běsar sa-malam tělah měnumbangkan sa-batang pokok běsar.
- (b) Wanita itu ada měmakai sa-buah rantai leher ěmas.
- (c) Sunggoh pun hari tělah siang, tětapi api lanting di-jalan raya itu bělum juga di-tutup.
- (d) Pěkěrja2 itu memang biasa měmbawa bakul di-di-atas kěpala-nya.
- (e) Běrapa sewa kěreta-api dari Singapura ka-Kuala Lumpur ?

BAHAGIAN "B" — KARANGAN

- 7. Buat satu karangan panjang-nya di-antara 150-200 pěrkataan darihal salah satu tajok di-bawah ini :—
 - (a) Bagaimana Saya Měnyambut Satu Hari Běsar Yang Di-Rayakan Oleh Kaum Saya.
 - (b) Mělawat Ka-Kěbun Bunga Di-Singapura.
 - (c) Satu Pěrkelahan Pada Suatu Hari Chuti.
 - (d) Měngapa Saya Bělajar Bahasa Kěbangsaan.
 - (e) Faedah-nya Television.

KEMENTERIAN PELAJARAN, SINGAPURA

PEPEREKSaan BAHASA KEBANGSAAN August 1964

DARJAH I

BAHASA DAN KARANGAN

Masa: 2½ pam

Jawab sĕmua soalan.

BAHAGIAN "A" — BAHASA

Bacha potongan karangan di-bawah ini :

Kĕbanyakan orang gĕmar mĕlawat sa-suatu tĕmpat. Tĕmpat yang akan di-lawati itu tĕrpulang-lah kapada kĕsukanan masing2 kĕrana kehĕndak sa-saorang itu tiada-lah sa-rupa. Biasanya tĕmpat2 yang tiada pĕrnah di-kunjongi, yang tĕrnama atau pun yang bĕrsĕjarah itu-lah yang di-utamakan. Pĕrgi mĕlawat sa-orang diri jarang bĕnar di-lakukan. Sa-kurang2-nya dalam satu kumpulan mĕngandongi lima ĕnam bĕlas orang. Makin ramai bilangan pĕsĕrta-nya makin bĕrtambah riang gĕmbira-nya. Dalam ranchangan lawat-mĕlawat sa-umpama ini, tĕrlĕbeh dahulu mĕreka mĕngadakan rundingan untok mĕmikirkan tĕmpat yang sĕsuai, bĕrfaedah dan yang boleh mĕmuaskan hati para pĕsĕrta. Sa-masa dalam kĕnaikan pula ada pĕsĕrta2 yang tiada sunyi daripada bĕrjĕnaka dan mĕmbuat bĕrbagai-bagai ragam lagi.

Kita mĕngĕtahui bahawa pĕrangai dan kĕinginan orang dalam kumpulan yang bagitu ada-lah bĕrbedza-bedza. Sĕparoh orang suka mĕnyanyi, sĕparoh gĕmar hanya bĕrbual-bual atau bĕrbahath akan sa-suatu hal dan ada pula yang tĕrtarek kapada

pemandangan di-sabèlah-měnyěbèlah jalan yang di-lalui itu. Sa-tèlah tiba di-těmpat yang di-maksudkan, mithal-nya di-sabuah kilang, baharu-lah měreka dapat mēni'mati apa yang di-chita2kan. Di-sini-lah měreka bėrpěluang mēnyaksikan bėrbagai-bagai pėr-kakasan yang di-gunakan di-situ. Pėkėrja2 kėlihatan sěntiasa sibok bėkėrja mēnjalankan tugas masing2, kėbisingan dėngan suara jėntėra yang di-dėngar. Kėadaan itu tėntu-lah mēnghairankan měreka yang datang itu. Pėmandu kilang pula akan mēnėrang-kan satu pėrsatu dan měreka bėrpěluang bėrtanya-tanya. Oleh itu hėndak-lah di-ingati kėtėrangan2 itu untok di-jadikan pėngė-tahuan masing2.

1. Potongan karangan yang di-bėri itu mēngandongi lėbeh kurang 200 patah pėrkataan. Rengkaskan karangan itu sa-hingga tinggal tidak lėbeh daripada 70 patah pėrkataan dėngan tiada mēngubah isi yang sa-bėnar-nya dalam karangan asal itu. **Di-akhir rengkasan kamu itu tuliskan jumlah pėrkataan yang di-gunakan.**
2. Gunakan potongan karangan itu mēnjawab soalan2 ini :
 - (a) Těmpat yang bagaimana patut di-pilih untok di-lawati ?
 - (b) Mėngapa kita harus pėrgi mėlawat sa-suatu tєmpat itu bėramai-ramai ?
 - (c) Mėngapa pėrangai orang2 dalam kumpulan pėlawat itu tiada sa-rupa ?
 - (d) Sėbutkan dua pėrkara yang mēnghairankan para pėlawat kėtika bėrada di-kilang itu ?

- (e) Apa-kah faedah-nya mēlawat kilang? Bēri-lah sadikit kētēranan.
3. Di-dalam potongan karangan yang di-bēri itu ada sa-puluh pērkataan yang bērgaris di-bawah-nya. Bēri pērkataan lain yang sama ērti-nya dēngan tiap2 patah pērkataan itu.
4. Pakai-lah pēnambahan2 awal/atau akhir dēngan bētul pada pērkataan yang bērgaris bawah di-dalam ayat2 ini :
- (a) Dalam lawat kami pada kali ini sangat-lah mēmuaskan.
- (b) Pēkēnja2 itu tahu akan wajib masing2 dalam masa bēkēnja.
- (c) Dia pērgi ka-Pērpustakaan Kēbangsaan kērana tukar buku yang lain.
- (d) Jikalau awak angkat batu bēsar ini, chuba-lah biar saya tengok !
- (e) Masa hēndak bērtolak, di-masa mēreka kumpul ?
5. Buat kan ayat2 mēnunjokkan kamu faham akan ma'ana pērkataan yang di-bēri di-bawah ini :
- bērsēmbunyi
 mēnyēmbunyikan
 tērsēmbunyi
 di-sēmbunyikan
 pērsēmbunyian
6. Bēri pērkataan yang bētul untok mēnggantikan pērkataan yang bērgaris di-dalam tiap2 ayat di-bawah ini :
- (a) Dari sini dia akan pērgi lurus ka-rumah ēmak saudara-nya.

- (b) Saya mēnanti di-setesen kēreta-api hēndak mēnērima sahabat-nya.
- (c) Pokok yang di-potong-nya itu tēlah tumbang mēnimpa rumah.
- (d) Tukang gunting itu mēmēgang sa-kēping gunting yang tajam.
- (e) Ramai orang yang bērnama mēnghadziri majlis pērkahwinan anak-nya.

BAHAGIAN “B” — KARANGAN

7. Buat satu karangan panjang-nya di-antara 150-200 pērkataan darihal salah satu tajok di-bawah ini :
- (a) Mēlawat Pasar Ria.
 - (b) Minggu Bahasa Kēbangsaan Di-Singapura.
 - (c) Jiran Saya.
 - (d) Balai Ra’ayat Di-Tēmpat Saya.
 - (e) Sa-Buah Tēmpat Makan Angin Yang Saya Sukai.

本社的話

本邦政府主辦國語第一級公開考試的日期：行將屆臨了，大部份準備參與考試的考生，都忙着搜集有關的參考資料，都期望在考試中獲得優良的成績。本社同仁基于與大家具有共同的願望和目的，所以決定出版這一「國語考試第一級語文參考書」單行本，獻給大家。

緊隨着這一單行本的出版，本社正計劃陸續出版各種語文讀物，相信本社出版之讀物，必能獲得廣大讀者的支持，這是因為本社出版的宗旨，乃是建築在維護民族教育和宣揚健康文化的基礎上。

本社業已出版的小學生讀物「知識週報」，是一份健康的報章，本社祈望大家給予推荐。

一九六四年十二月二十日